



安全理事会

第五十七年

临时逐字记录

第四五二五次会议 (复会一)

2002年5月3日星期五下午6时25分举行
纽约

主席： 马布巴尼先生 (新加坡)

- 成员：
- 保加利亚 莱切夫先生
 - 喀麦隆 贝林加·埃布图先生
 - 中国 王英凡先生
 - 哥伦比亚 佛朗哥先生
 - 法国 杜特里奥先生
 - 几内亚 布巴卡尔·迪亚洛先生
 - 爱尔兰 瑞安先生
 - 毛里求斯 戈库尔先生
 - 墨西哥 拉霍斯女士
 - 挪威 科尔比先生
 - 俄罗斯联邦 拉夫罗夫先生
 - 阿拉伯叙利亚共和国 阿蒂赫先生
 - 大不列颠及北爱尔兰联合王国 埃尔登先生
 - 美利坚合众国 坎宁安先生

议程项目

中东局势，包括巴勒斯坦问题

2002年5月2日苏丹常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信
(S/2002/510)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-178)。

下午 6 时 25 分复会。

主席（以英语发言）我要通知安理会，我收到巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会副主席 2002 年 5 月 3 日来信，内容如下：

“我谨以巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会副主席的身份，请求根据安全理事会暂行议事规则第 39 条，邀请我参加有关中东局势包括巴勒斯坦问题的辩论”。

安全理事会以往曾邀请联合国其他机构的代表参加对安理会议程事项的审议。按照在这一问题上的过去做法，我提议，安理会根据其暂行议事规则第 39 条，邀请巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会副主席。

我请拉万·法哈迪先生在安理厅一旁为他保留的位子上就座。

我名单上的下一位发言者是约旦代表。我请他在安理会议席就座和发言。

哈迪迪先生（约旦）（以阿拉伯语发言）：主席先生，首先我要祝贺你担任安全理事会本月份主席。我祝你成功地完成任务。我也要感谢俄罗斯联邦常驻代表拉夫罗夫大使上月份技术高超和成功地指导安理会工作，特别考虑到中东的大动乱。

约两个星期前，安全理事会通过第 1405（2002）号决议，决议涉及被占领巴勒斯坦领土局势，尤其是杰宁悲惨的人道主义局势，这一局势是因以色列严重违反国际人道主义法，包括《关于战时保护平民的日内瓦公约》和其他有关军事占领条件的文书而触发的。这项决议不是在真空中通过的，而是在全世界都看到的大片物质破坏和不分儿童、老人、平民男女或战人员的大规模屠杀的难以承受的图象背景下通过的。

成员们可回顾，安全理事会曾要求秘书长派一个事实调查组收集有关在杰宁难民营所发生事件的准确资料。这项要求是在以色列政府保证它没有什么需

要隐藏以及它会欢迎秘书长设立的、确切查明那里所发生情况的实况调查团之后提出的。

我们感谢秘书长勇于承担起他的责任，并作出艰苦努力，成立了一个小组，其成员的诚实、公正和此方面经验是众所周知的。秘书长还根据安全理事会规定的任务，为该小组确定了与国际实况调查机制相一致的标准。

尽管秘书长做了大量的准备工作并与以色列领导人进行了密集的外交接触，但从一开始就可以清楚看出，以色列无意与该小组合作，也无意为它的工作提供便利。以色列设定了种种条件，并设置了各种障碍，从而清楚表明：

首先，以色列不希望看到有一份公正和准确的报告描述杰宁难民营所发生的一切，因为这样一份报告会说明以色列军队、士兵和官员必须因其所犯罪行而对国际社会负责。那样，以色列就会由于违反强制性的国际法律标准，包括有关武装冲突和人权的法律标准而必须依照国际法律制度承担责任。

第二，以色列的打算是，如果它不能对该小组的组成和工作设定条件，那么它就杯葛该特派团，而不顾以色列抵制该特派团的影响和后果如何。以色列的抵制行动包括阻挠执行支持由美国提出的安全理事会关于设立实况调查团的决议。

安理会面前有一封秘书长的来信。秘书长在信中清楚表示，由于以色列政府的立场，他已无法完成交付给他的这个任务。秘书长在信的结尾告诉安理会，如果不能派出调查团，那么在杰宁实际发生的一切将一直是疑云一片。

约旦哈希姆王国政府支持秘书长为执行第 1405（2002）号决议而作的努力，并赞同他提交安理会的信中关于迫使他解散实况调查团的原因的内容。我们同意他的看法，认为需要继续开展努力，争取向杰宁派遣此一特派团。

主席(以英语发言):我感谢巴基斯坦代表对我的赞扬。

发言名单上的下一位发言者是马来西亚代表。我请他在安理会议席就座并发言。

哈斯米先生(马来西亚)(以英语发言):主席先生,我国代表团高兴地看到你主持安理会本月的工作,我们谨感谢你——近邻新加坡的代表——在主席任期的早期阶段召集安理会这次紧急会议,审议巴勒斯坦的严重局势。我们还谨感谢俄罗斯联邦拉夫罗夫大使,他出色地主持了安理会上个月的工作。

马来西亚仍然对巴勒斯坦的严重局势深感关注。以色列无情地对巴勒斯坦人民采取军事行动,进一步加深了巴勒斯坦人民的苦难。他们生活在占领之下,他们的苦难——尤其是在以色列包围下的过去数星期里——是难以想象的。以色列无视安理会第1397(2002)号、第1402(2002)号、第1403(2002)号和最近的第1405(2002)号决议。它无视上述决议,继续占领巴勒斯坦领土,阻挠巴勒斯坦人获得人道主义援助,虽然它一再保证将恢复阿拉法特主席的自由,但它仍然以坦克将阿拉法特主席围困在他的拉马拉总部,达一个多月之久。

阿拉法特主席总部的围困终于结束,他现在可以自由行动,听到这个消息令人高兴。但是,除非坦克永久撤出拉马拉和巴勒斯坦其他城镇——而不是仅仅撤到其外围,否则这些坦克可以随时重新部署,从而挑起另一轮危机。

以色列企图阻挡向杰宁派遣根据第1405(2002)号决议建立的事实调查团,这是它抵抗安理会决定的最新表现。虽然以色列保证合作,但却背弃允许事实调查团前往杰宁的承诺。这种态度更加深了人们的普遍怀疑:以色列企图对国际社会隐瞒在杰宁发生的事件真相。

以色列提出的拒绝国际事实调查团进入的理由牵强附会,不合理,安理会应该彻底驳回。问题的关键并不是联合国是否对以色列存在偏见——以色列

政府是这么指控的,这不可能是事实,因为以色列在联合国有许多朋友。问题的关键是,以色列是否是联合国负责任和遵守法律的会员国,它是否响应国际社会一再发出的呼吁,停止现行的镇压和无人道政策和行径。如果虽然以色列在联合国内有许多朋友,但联合国却仍然对以色列存在“偏见”,那么,这一定是以色列的错,而不是联合国的错。

马来西亚赞赏并强烈支持秘书长积极努力,以开展这次事实调查活动。因此,我国代表团对事实调查团因以色列拒绝合作而将解散深感遗憾和失望。我们本希望秘书长和安理会集体和个人会尽一切努力,保证该调查团能够前往杰宁,完成分派的任务。

不能开展事实调查将是秘书长努力遭受的巨大挫败,这将损害秘书长的信誉,也将损害安理会的信誉和权威。这表明,对某些国家而言,安理会的决定不一定具有约束力;这些决定可以受到抵制、操纵以及甚至无视,而且不会因此受到惩罚。这向所有方面发出的信息是明确的:即使以色列一再藐视安理会,它仍然可以不受惩罚,而其他方面如果胆敢违背安理会的决定则将付出代价。在安理会声望处于低潮之际向全世界发出这种信息确实令人遗憾。因此,虽然目前受到挫败,安理会仍然必须支持巴勒斯坦的要求,现在或以后——但越早越好——充分和彻底调查杰宁的有关事实。如果在杰宁发生的事件中,以色列确实问心无愧,那么,它不应该害怕独立的国际调查。让事实说话。让国际社会根据事实作出判断。只有事实——而不是以色列臆造的虚假辩辞——才能洗清以色列的嫌疑。

第1405(2002)号决议还努力处理当地的人道主义局势,虽然通过了该决议,巴勒斯坦人民的状况仍然十分恶劣。联合国各援助机构报告说,以色列的检查站和封锁线实际阻碍着向巴勒斯坦被占领土提供人道主义援助的工作,而这些领土正面临粮食和医药严重短缺的局面。在西岸,伯利恒正处于宵禁状态,宵禁每五、六天解除一次,联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处和其他联合国机构只能利用这些“机会

之窗”运送粮食和医药用品。巴勒斯坦其他城市也受到同样的限制。安全限制措施阻止世界粮食规划署向许多巴勒斯坦人提供援助，粮食规划署不得不与以色列当局谈判，以进入巴勒斯坦领土，分发粮食。这种阻挠人道主义援助工作的行为是完全不能令人接受的。这不是一个自诩为文明的国家所应该做的事。一个热爱和平的人不可能批准采取这种行动，不可能批准对巴勒斯坦人民进行无情的军事攻击。

安理会必须充分和有效地行使其权威，要求以色列立即和充分遵守第 1397(2002)号、第 1402(2002)号、第 1403(2002)号和第 1405(2002)号决议，这才符合安理会的利益。如果以色列公然藐视安理会而不受到任何指责，那么，这势必破坏安理会的权威和信誉。我国代表团再次要求，如果以色列继续藐视安理会，则应该根据《宪章》的规定，对以色列进行适当惩罚。如果安理会在其权威遭到公开挑战时仍然无动于衷，这至少将是对其威望的严重打击。这将等于是容忍以色列的非人道和镇压政策和行径，听任局势演变为更广泛的区域冲突，造成各种后果。

我们欢迎美国和沙特阿拉伯努力打破中东危机的僵局，我们鼓励它们努力促进恢复和平进程。以色列政府显然谋求军事解决办法，而不是政治解决办法，面对这种情形，这两个国家和其他方面都必须持续进行上述努力。以色列阻挠并且继续阻挠使各当事方回到谈判桌的一切努力。马来西亚仍然强烈认为，为了制止暴力，为恢复谈判铺平道路，安理会亟需授权向被占领土派遣一支联合国或国际维持和平部队。

在这方面，我们了解到，“四方”最近的讨论触及到秘书长以前提出的中东多国部队问题，我们因此而感到鼓舞。我们认为，这是唯一的途径，可以使双方存在根深蒂固不信任和厌恶感的局势实现某种平静。我们真诚地希望，安理会现在认真考虑这一行动，这是结束流血事件的唯一有效手段。但是，安理会绝不能一见到以色列的抵制就退让，只有这样，安理会才能成功。

主席(以英语发言):我感谢马来西亚代表对我的赞扬。

发言名单上的下一位发言者是西班牙代表。我请他在安理会议席就座并发言。

阿里亚斯先生(西班牙)(以西班牙语发言):我荣幸地代表欧洲联盟发言。保加利亚、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚、马耳他、土耳其、冰岛和列支敦士登同意这个发言。

自从安全理事会关于中东局势，包括巴勒斯坦问题的上次公开会议以来，国际社会作出了一些积极努力以停止暴力和恐怖主义并防止无辜的巴基斯坦和以色列人的生命损失。“四方”在一个月之内第二次在华盛顿会晤以便就这场需要紧急的以长期观点加以处理的冲突。

这些国际努力已经在当地带来积极的变化，特别是在以和平方式解决拉马拉的巴勒斯坦权力机构总部的局势以及结束对阿拉法特主席的孤立方面。欧洲联盟期待巴勒斯坦人民的公认的当选领导人的个人安全和行动自由将得到充分尊重和保障。我们欢迎最近在美国、联合王国和双方的参与下达成的安全安排。阿拉法特主席必须利用他的行动自由来行使对巴勒斯坦权力机构和他的人民的政治领导，并尽一切所能来镇压恐怖主义。双方应继续发展这个有限的协议，停止暴力和开始进行对话。

欧洲联盟正在与联合国、美国和俄罗斯联邦一道致力于帮助在中东实现公正、全面和持久和平。我们准备协助双方实施其各项协定并参加一个由所有有关方面参加的并考虑到过去协定的国际和平会议。昨天，“四方”表示它准备开始为会议进行筹备工作。这个会议将在今年夏天举行，将讨论安全、经济和人道主义问题，并考虑今后的政治前途。

尽管作出了所有这些积极努力，欧洲联盟继续对仍然没有解决伯利恒的耶稣诞生堂的对峙感到极其关切。已经过了一个月，但双方之间为解决这种对峙而进行的接触没有产生什么结果。公开对抗的危险继续存在，伯利恒的巴勒斯坦平民人口继续生活在宵禁和军事占领下。

欧洲联盟重申需要采取一致和持续的国际行动以实施 2002 年 4 月 10 日“四方”的联合宣言，特别是确保立即和完全地实施第 1402 (2002) 和 1403 (2002) 号决议。在这方面，我们呼吁以色列立即停止在巴勒斯坦领土中的一切军事行动。我们呼吁立即实现有意义的和有效的停火，立即和完全地从所有巴勒斯坦城市和在巴勒斯坦权力机构控制下的其他地区撤出以色列部队。安全理事会各项决议必须得到充分和立即的实施。

欧洲联盟对以下事实感到遗憾：又一项安全理事会决议没有得到充分实施。欧洲联盟完全支持秘书长为确保实施第 1405 (2002) 号决议而作出的努力，并强调了他所提出的派遣一个实况调查组以了解关于杰宁难民营发生的事件的准确情况的建议的重要性。我们感到遗憾的是，由于以色列政府 4 月 30 日所作的宣布，该小组将不能到该地区开始执行其任务。

我们深信——并同意秘书长在他 5 月 1 日给安全理事会主席的信中所表达的看法——这个小组如能成行将会提供那些事件的准确、公平和实事求是的情况。我们重申我们支持秘书长的反映在那封信中的分析和结论，并最强烈地对以色列政府未能与实况调查小组进行合作表示遗憾。以色列说，它没有任何需要掩盖的东西，但是——用秘书长的话来说——杰宁难民营最近发生的事件所留下的影响广泛的阴影将继续存在。我们回顾，联合国所有会员国都有义务根据《宪章》接受和执行安全理事会的决定。

欧洲联盟重申它谴责暴力和恐怖主义，并期待着巴勒斯坦权力机构在其能力范围内果断行动以阻止恐怖行动并拆除其基础结构，以及结束煽动暴力的行为。恐怖主义袭击，包括自杀爆炸必须立即停止。这种行动是不道德的和非法的，严重损害了巴勒斯坦人民的合法愿望。

欧洲联盟对巴勒斯坦权力机构的基础结构所遭受的破坏深感关切。这种行动是不能接受的和有害无益的。它们削弱巴勒斯坦权力机构实施法治的能力并可能导致一个危险的安全真空，从长远来说会对以色

列的安全造成更大的危险。同时，以色列最近的军事行动对巴勒斯坦民用基础结构和私有财产造成的空前破坏及其对基本社会服务造成的严重影响无法以以色列对恐怖主义的合法斗争为理由加以解释，因为从安全角度它们没有起任何作用。这些违反国际法的行动必须立即停止。欧洲联盟敦促以色列政府结束这些做法并保留在适当讲坛中要求赔偿的权利。

在这些情况下，我们呼吁以色列立即停止对巴勒斯坦领土的经济扼杀、严格的封闭、限制和所设置的关卡、对人口的孤立和行动限制，以及对人和商品的流通所实行的严格限制。最近几周中的军事行动进一步加剧了巴勒斯坦领土内的生活条件和经济的急剧恶化。

欧洲联盟对巴勒斯坦领土内的人道主义危机感到严重关切。人道主义和医疗组织及人员在进行其工作以及在接近需要帮助的人口方面继续受到限制，这是绝对不能接受的。以色列必须允许他们完全和不受阻碍地接触受援人。以色列必须充分遵守国际人道主义原则，包括关于战时保护平民的联合国公约，避免过度地使用武力。必须停止司法外处决。它必须根据其根据国际人道主义法所承担的义务向人道主义机构和组织提供最充分的合作。

已经非常明确地确定了旨在结束这场无法以军事办法解决的冲突的政治计划和目标。这些即安全理事会第 242 (1967) 和第 338 (1973) 号决议，以及以土地换和平的原则，该原则构成 1991 的马德里会议的基础；象第 1397 (2002) 号决议中所规定的那样创建一个在政治上和经济上能够生存的巴勒斯坦国并为以色列国提供安全保障；阿拉伯国家联盟对阿卜杜拉王储的和平建议的支持。

4 月 10 日的“四方”联合声明表明，存在着一条通往恢复关于政治解决的谈判的明确途径，这种解决以充分和立即实施第 1402 (2002) 和第 1403 (2002) 号决议以及特尼特计划和米切尔建议为基础。象昨天在华盛顿所重申的那样，为在短期内取得切实政治进展而立即采取的平行行动以及导致永久和平的一系列具体措施是绝对必要的。

欧洲联盟继续深信，在当地建立一个不偏不倚的监测机制对恢复相互信心和和政治和安全方面取得进展的过程是必不可少的。我们准备参加这样一个机制。我们欢迎秘书长关于派遣一支多国部队到中东的意见，我们对正在安全理事会中就这个问题进行的讨论感到鼓舞。

象我们最近在 4 月 24 和 25 日在奥斯陆举行的特设联络委员会捐助者非正式会议上表明的那样，欧洲联盟将继续为在该区域建立和平作出充分的重大经济贡献，以期改善巴勒斯坦人民的生活条件，以及通过包括以下内容的努力来加强和支持巴勒斯坦权力机构：重建其基础结构、安全和管理能力，为巴勒斯坦人提供人道主义援助以及协助进行经济和机构重建。

主席（以英语发言）：我名单上的下一位发言者是南非代表。我请他在安理会议席就座并发言。

库马洛先生（南非）（以英语发言）：主席先生，我以我国代表团的名义祝贺你担任安全理事会 2002 年 5 月份主席。我们感到遗憾的是，安理会仍然必须几乎每天开会以便对中东的悲惨事件采取行动。

我们谴责以色列决定在秘书长打算对杰宁事件进行调查一事上不同他进行合作。我们还深感遗憾的是，因此不得不解散了事实调查小组。我们相信，授权秘书长根据关于杰宁事件的所有现有资料编写一份报告是至关重要的。国际社会不能允许以色列能够否决对在杰宁和被占领领土上其他地区可能进行的屠杀和犯下的战争罪行进行事实调查。如秘书长在他给安全理事会主席的信中指出的那样，如果不进行事实调查，杰宁事件留下的长长的阴影就将继续存在。

安全理事会再也不能无视以色列似乎享有的有罪不罚文化。以色列国的顽固态度在开始破坏联合国作为一个整体享有的信誉和合法地位。安全理事会第 1402（2002）和第 1403（2002）号决议要求以色列部队毫不延误地撤出巴勒斯坦领土。而至今以色列尚未撤出其部队。安全理事会第 1405（2002）号决议欢迎

秘书长采取主动行动，派出事实调查团以调查杰宁事件。以色列拒绝与秘书长合作，使秘书长不得不解散了调查小组。然而现在大家都看到以色列士兵在巴勒斯坦权力机构总部以及在整個被占领的巴勒斯坦领土上如何进行破坏和肆意摧毁。

现在安全理事会必须采取坚定的态度，否则在利用它的权力方面就将采取厚此薄彼的做法，就没有始终如一地确保其决定得到遵守。此外，如果安理会不使不执行其决定的人对其后果负责，它履行《宪章》为其规定的任务的能力就会彻底受到破坏，它的信誉将受到损害。

这个星期一，2002 年 4 月 29 日，代表不结盟运动各国的部长们在南非德班举行会议，对以色列占领部队任意杀戮、大规模破坏和犯下其他各种暴行表示极大的愤慨，这些暴行包括据报他们在杰宁难民营以及在其他巴勒斯坦城市犯下的战争罪行和屠杀。代表安全理事会中的不结盟运动成员国的部长也出席了这次会议。

部长们要求以色列占领部队立即全部撤出巴勒斯坦城市，执行第 1402（2002）和第 1403（2002）号决议。他们表示全力声援和支持当选的巴勒斯坦权力机构主席亚西尔·阿拉法特。他们期待着派出秘书长的事实调查小组，他们相信该小组将证实对巴勒斯坦人民可能犯下的战争罪行。部长们期待着安全理事会继续发挥它维持和平与安全的作用。

没有人怀疑中东局势是复杂的。然而，会员国期待着安全理事会这个负责维持和平与安全的唯一机构坚持它的决定得到执行和受到尊重。过去几天里的事态发展令人鼓舞，包括取消了对拉马拉的围困。因此，我们希望以色列将利用这次机会，听取国际社会要求它立即撤出所有巴勒斯坦领土的广泛一致意见。只要以色列的坦克还在包围巴勒斯坦村庄，就将继续难以恢复和平进程。

主席（以英语发言）：我感谢南非代表对我说的友好话。

我名单上的下一位发言者是土耳其代表。我请他在安理会议席就座并发言。

帕米尔先生 (土耳其) (以英语发言): 主席先生, 首先我谨祝贺你担任安全理事会 5 月份主席, 并祝你一切顺利。

土耳其赞成西班牙常驻代表今天下午以欧洲联盟名义所作的发言, 他的发言反映了我们对中东局势的主要忧虑、观点和期望。然而, 请允许我在安全理事会的这次重要会议上简短地强调几点。

在最近几个星期就在国际社会眼前发生了这些事件后, 人们不禁会想, 对以色列和巴勒斯坦之间的冲突还能说些什么呢。一件事是肯定的: 它成了这个区域几十年来最悲惨的人道主义局势。我们对安全理事会第 1402 (2002) 和第 1403 (2002) 号决议尚未得到全面实施深感不安。只要还没有把以色列军事部队全部撤出被占领的巴勒斯坦领土, 我们的忧虑就不会消除。

一个来得晚了一些、但使我们略感鼓舞的事态发展是, 撤消了对阿拉法特主席在拉马拉的住所慕卡塔的围困。我们对这种围困感到震惊, 决不能接受如此无礼地对待巴勒斯坦的合法领导人和主席。我们希望为取消围困铺平道路达成的协议将受到所有各方的尊重。我们还希望并期待着将以和平方式解决目前在伯利恒耶稣降生堂圣地的僵局, 毫不延误地取消对巴勒斯坦平民实行的所有限制。

土耳其反对恐怖主义和反对一切形式暴力的坚定不移的决心是众所周知的。每当我们在这个会议厅里开会和讨论中东局势时, 土耳其都最强烈地谴责暴力和恐怖主义, 包括对以色列人民犯下的道义上不可接受的自杀式袭击。我们一向告诫双方认识到使用暴力产生的反作用。我们继续认为, 谴责恐怖主义和暴力, 以及对此采取有效的措施可以提供和平能够得以建立的基础。

几天前, 面对目前无法控制的局势, 第三方在实地的积极介入被视为是必要的。我们同其他人, 特别

是秘书长一道呼吁国际社会采取统一和坚定的行动来帮助各方。我们欢迎并支持他的不懈和富有活力的努力, 包括他主动设立一个事实调查组, 以便针对杰宁难民营的最近事件收集准确的信息。我们对这一主动行动的失败, 以及因而未能执行安全理事会第 1405 (2002) 号决议而深感失望。我们赞同秘书长在 5 月 1 日致安全理事会主席的信中对这个问题所表明的看法。

昨天, 秘书长与“四方”在华盛顿举行会议, 这是向前迈出的另一步, 它帮助重燃我们对今后的希望。我们相信, 新制订战略的所有这三个因素是相关的、必不可少的。

土耳其针对各方采取其独特的立场, 它在解决中东问题方面一向承担一个和解的角色。随着最近危机的升级, 我们继续保持与各方的接触, 并努力帮助寻求相互可以接受的解决方案。最近, 土耳其外长杰姆先生与希腊外长帕潘德里欧先生一道于 4 月 24 日和 25 日访问了以色列和巴勒斯坦。两位外长共同与双方, 包括沙龙总理和阿拉法特主席举行了高层会谈, 并进行了其它协商。得到双方欢迎的这一主动行动不仅再次表明土耳其对中东的持续承诺, 而且也作出了人们所知道的在其它若干问题上意见分歧的两个邻国之间和谐与对话的独特榜样。

向巴勒斯坦平民提供人道主义援助至关重要, 而且十分紧迫。为此, 我国政府向土耳其红新月会提供紧急人道主义援助, 以便减缓我们的巴勒斯坦兄弟的苦难。此外, 鉴于其紧急呼吁, 我们也正在计划增加我们对联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处的自愿捐款。

我们都知道, 中东实现公正、持久与全面和平的道路是艰难和曲折的。但是, 我们同时坚信, 它是可以实现。其主要基础是众所周知的。安全理事会第 242 (1967) 号和第 338 (1973) 号决议以及以土地换取和平的原则是持久和平的基础里程碑。安全理事会第 1397 (2002) 号决议中明确地提出了政治目标, 设想在中东让以色列和巴勒斯坦两个国家在国际公认

的边界之内，在和平与安全之中共存。在这方面，阿卜杜拉王储所提出的、得到阿拉伯联盟赞同的沙特倡议也许可以发挥重要的作用。让我们希望有关各方将表现出必要的决心和承诺。

主席（以英语发言）：我感谢土耳其代表对我所说的友好的话。

我的名单上的下一位发言者是日本代表。我请他在安理会议席就座并发言。

吉川先生（日本）（以英语发言）：请允许我在发言一开始表示欢迎阿拉法特主席于 5 月 1 日恢复自由。这是改善局势的一个积极的步骤。我们也赞赏美国政府和联合王国政府努力促使从拉马拉移走被指控参与谋杀以色列前旅游部长及贩运军火事件的囚犯，并监测他们在杰里科巴勒斯坦监狱里被囚禁的情况。

同国际社会的许多国家一样，日本政府欢迎派遣一个事实调查组的设想，以便象安全理事会第 1405（2002）号决议中所提议的那样针对杰宁难民营的最近事件确定准确的信息。我们本来也认为，其组成在 4 月 22 日宣布的这个事实调查组将为秘书长制订一份准确和可信的报告。因此，十分令人遗憾的是，由于以色列政府的反对，秘书长不得不于昨天表示他打算解散这个事实调查组。向杰宁难民营派遣事实调查组这个问题上的令人遗憾的事态发展极大地破坏了安全理事会的权威和信誉，我们希望安理会将在这个问题上采取明确的立场。

日本政府关切巴勒斯坦人民继续面临的人道主义条件，因此决定通过联合国开发计划署向巴勒斯坦人民提供大约 3 300 万美元的紧急人道主义援助。为了回应联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处的紧急呼吁，日本政府已经承诺提供大约 1 200 万美元的医疗和保健援助。我们正在研究在必要时提供额外人道主义援助的可能性。

尽管有种种困难，但为该区域恢复平静的努力必须继续下去。日本政府一直而且继续敦促以色列政府

和巴勒斯坦权力机构对国际社会所作的各项努力作出积极的回应，并采取果断行动实现停火和恢复和平进程。最近，日本外相川口夫人提出，在日本积极主动参与下的国际社会的多方面介入是必要的，以便一旦实现停火，顺利地使和平进程重返轨道。她确定必须同时进行的三项内容。

第一，必须保障执行一项停火协议，并通过一次国际会议促进持续的和平进程。

第二，重要的是加强作为和平果实的区域稳定与发展。这样做的一个方法也许是恢复针对区域合作项目的和平进程的多方面轨道。

第三项内容是在双方之间建立相互信任的广泛关系的措施。日本准备主办一个论坛，让代表一系列广泛领域和各种不同看法的巴勒斯坦人和以色列人坐在一起讨论两国人民之间的和平共处和一个未来巴勒斯坦国的设想。

在这方面，我们欢迎昨天在“四方”的华盛顿会议之后美国国务卿鲍威尔先生所提出的各种设想，包括在今年夏天早些时候举行一次国际会议。

我谨向安理会保证，日本政府决心通过参加多边努力，继续促进中东和平进程。

主席（以英语发言）：我的名单上的下一位发言者是阿拉伯联合酋长国代表。我请他在安理会议席就座并发言。

沙姆西先生（阿拉伯联合酋长国）（以阿拉伯语发言）：主席先生，我首先祝贺你担任本月安全理事会主席，并祝愿你一切成功。我还要感谢你的前任、俄罗斯联邦大使拉夫罗夫为主持上月份安理会工作做了有效的努力。我还要支持苏丹代表阿拉伯集团所作的发言的内容。

我们今天的会议体现了对安全理事会在处理与其议程上最老的、讨论最多的项目——以色列对巴勒斯坦国的占领和持续不断的中东问题——有关的最危险和令人痛苦的事态发展之一中采取的方法的国

际关切。尽管最近通过了一系列安全理事会决议，特别是由美国和英国代表团起草和通过的第 1405 (2002) 号决议——这些决议除其他事项外要求以色列政府同秘书长设立的重要的调查组合作，以调查在杰宁难民营内犯下的战争罪——我们感到惊讶的是，这些同样的国家急忙提出从对以色列政府具有约束力的法律承诺后退的形式，以掩盖其在说服以色列政府遵守国际决议方面的失败。

在杰宁难民营发生的一切不容置疑，并且毫无道理。所有迹象和资料明确地显示，以色列在该难民营内有系统地犯下战争罪，一项应受到国际法惩罚的罪行。不然的话，世界怎么能够为这些迹象辩护：杀害和大规模摧毁建筑物和设施，把数百名居民埋在其废墟底下，以及以色列占领军采取严密的军事封锁措施，阻止国际救济和新闻机构包括独立的联合国人员接近该难民营？为什么以色列在同秘书长磋商 12 天之后坚持不让调查组抵达杰宁？以色列推行的这些非法政策和措施的结果难道不足以理解以色列官员是如何绝望地企图推卸其责任和其军队犯下的严重战争罪后果？不管这些罪行犯下已有多久，不应该宽恕或容忍这种政策。

我们深感遗憾的是，一些具有影响力的安全理事会成员没有对阿拉伯集团的要求和一些爱好和平国家提出的保留调查组作为第 1405 (2002) 号决议设立的调查在该难民营犯下的屠杀和战争罪的事实和影响的机制的要求作出反应。

我们认为，这一措施，加上这些方面为迫使以色列与调查组合作所做的努力根本不够。同以色列公然拒绝和蔑视的政策相比，这些措施是微弱的。这违背《宪章》、国际决议和国际议定书以及关于国际关系的规定，包括人权公约、《日内瓦第四公约》和有关非殖民化、结束占领、以及拒绝有系统的国际恐怖主义的其他公约的规定。

我们对安全理事会不平衡地执行有关被占巴勒斯坦领土的决议——这一做法阻碍今天对巴勒斯坦人民的保护——表示失望，与此同时，我们强烈要求

秘书处和安全理事会有影响的成员根据《宪章》，摆脱双重标准和偏袒更加强大的一方和反对更加微弱的、受伤的一方的政策，充分肩负起责任。

在这一方面，我们要强调以下几点。第一，国际社会必须谴责占领军以色列在杰宁难民营和巴勒斯坦领土其他部分犯下的战争罪，国际社会必须拒绝以色列以反恐为借口为其罪行辩护的公然企图。

第二，联合国必须充分肩负起法律和道德责任，以调查以色列在杰宁犯下的罪行。应根据联合国在南斯拉夫和卢旺达进行的战争罪审判中遵循的方针审判那些应对这些罪行直接和间接负责者。

第三，国际社会必须诉诸《宪章》第七章，并采取有效措施，以作为对以色列的一种威慑。这应该以一种有利于在所有被占领土执行这些决议、解除对圣诞教堂和拉马拉市的围困、制止以色列暗杀巴勒斯坦人民及其领导人和破坏其机构、释放数千名巴勒斯坦被拘留者以及结束阻止向受到以色列军事入侵行动影响的地区运送救济品和援助的政策的方法进行。

第四，国际社会应该根据国际决议把以色列视为侵略占领军。这要求派遣一支联合国国际部队，以保护巴勒斯坦人，收复其领土，为重建遭到以色列军事机器破坏的机构和建筑物铺平道路，以及在巴勒斯坦领土制定社会、经济、民族、文化和发展方案。

主席（以英语发言）：我名单上下一位发言者是印度尼西亚代表。我请他在安理会议席就座并发言。

希达亚特先生（印度尼西亚）（以英语发言）：主席先生，首先让我表示，我国代表团祝贺你担任 5 月份安全理事会主席，并感谢你的前任，俄罗斯联邦常驻代表在中东事态发展的紧要关头精干地主持了安理会的审议工作。

印度尼西亚对巴勒斯坦人民遭受的人道主义悲剧仍然深感关切。由于食品、药物之类必需品短缺，一些巴勒斯坦城镇和难民营中的平民困境继续恶化。同样令人关切的是对伯利恒市圣诞教堂的持续包围，这是对谴责这一做法的国际社会的蔑视。与此同时，

我们仍在了解在杰宁发生的事实真相——确切的死亡人数和物质破坏程度。

因此，我国代表团赞赏秘书长执行安全理事会第1405（2002）号决议的努力，派遣一支实况调查组以评估有关最近发生的事件的准确资料。然而，令人遗憾的是，由于以色列政府不合作——尽管为照顾其关切作了不懈的努力——调查组无法成行。这不能不构成又一个违抗国际社会意志之举。因此，解散实况调查组现在在了解在那里发生的事实真相方面留下一个空白。让当地的事实为人所知，本来符合有关各方的利益，以便可以采取适当行动来防止这一人道主义悲剧进一步恶化。

以色列继续藐视安全理事会决议的事实，绝不应该消弱对其政府的压力。相反，考虑到事关安理会的信誉，国际社会必须继续要求以色列当局迅速地充分执行安理会第1402（2002）和第1403（2002）号决议。我国代表团认为，除非所有以色列部队撤出被占领的巴勒斯坦领土，这一不断上升的危机就不会有任何缓解。

最后，安理会现在比以往任何时候都需要坚定和立即采取行动，包括在被占领的巴勒斯坦领土上部署等待已久的国际安全部队。她不能面对这一危险和无法容忍的局势继续无动于衷，这局势带来大量的生命损失、人间痛苦和对区域和平与安全的影响。我们真诚希望，今天的会议将有助于停止暴力和流血。

主席（以英语发言）：我感谢印度尼西亚代表对我讲的客气话。

我谨通知安理会，我收到了巴西代表的来信，他在信中要求被邀请参加对安理会议程项目的讨论。按照惯例，我提议经安理会同意，根据《宪章》的有关规定及安理会暂行议事规则第37条，邀请该代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，丰塞卡先生（巴西）在安理会会议厅一侧为其保留的座位上就座。

主席（以英语发言）：下一位发言者是摩洛哥代表。我请他在安理会议席就座并发言。

本努纳先生（摩洛哥）（以法语发言）：主席先生，我要向你表示，我国代表团很高兴看到你主持安理会——尽管时间很短。我曾有机会甚至在你担任主席前目睹你的非凡能力，我意识到你基本上愿意聆听其他人谈论并不直接涉及你、但对你这位渴望各国间和平与理解的人很重要的各种问题。我只想借此机会亲自感谢你所做的各种努力。

我国在过去几个星期中多次在安理会发言，谴责以色列入侵巴勒斯坦城市，并谴责摧毁巴勒斯坦权力机构所掌握的基础设施和所有资源，它在国际援助下——其中有欧洲联盟的重要援助——才得以建成，以便为其人民服务。

现在几乎一切都被摧毁。众所周知，摧毁并不是军事上的必要，而只是来了粉碎巴勒斯坦权力机构用十年时间为巴勒斯坦国的成立作准备所建造的一切。

学校和医院被摧毁。社会中心和图书馆被摧毁。档案被摧毁——我们通过实况转播而看到其发生——包括巴勒斯坦全国教育系统的档案。这样，整个人民被日益推入一种只能感到痛苦和绝望的状况。

我们还谈到杰宁大屠杀。全世界现在被我们所看到的情景所震动——人道主义灾难的情景，他们会给巴勒斯坦人今后数代留下永不磨灭的印象。遗憾的是，这只会助长内部的仇恨循环。国际公务员和人权组织的叙述，证实了在杰宁这个难民和贫穷者城镇所犯下的严重罪行的程度。

我们还知道，以色列人干脆否认一切，否认我们都看到的照片的真实性及证据。他们的幌子是这是通常采取行动的方式。

我要简单地提到：秘书长科菲·安南先生正是在这种情况下，同以色列和其他重要国家协商后，决定根据《宪章》承担责任，并像在很多其他这种具争议的情况下一样，决定派遣一个独立的调查小组，以能

够准确地确定发生什么事。有关人员只是要报告所发生的情况。

这不是作出价值判断或评估局势的问题，更不是事先指责任何人或采取法律步骤的问题。大会 1991 年 12 月 9 日的第 46/59 号决议——以色列自己也引用——确定了调查团的性质，这就是只报告所发生的情况，没有任何其他考虑。

安全理事会 4 月 19 日的第 1405 (2002) 号决议欢迎秘书长关于通过调查小组而确定有关最近在杰宁难民营发生的事件的准确情况的倡议。秘书长得到了全体国际社会的支持，成立了一个由著名人士组成的小组，他们通过所做的工作而以无可置疑的道德权威和能力而著称。

以色列当局向科菲·安南先生提出一个又一个拒绝，秘书长随后同纽约这里的很多专家进行了广泛的讨论。他向他们提供了他们所要求的所有澄清和保证。在这一切之后，他告诉他们决定派遣调查小组，本将于 4 月 29 日启程。

以色列内阁要求推迟，坦率地讲是变成了一个又一个拖延伎俩——从星期六到星期日到星期一——最后干脆拒绝与联合国小组合作。当然，科菲·安南先生别无选择，只得作出他的结论。

摩洛哥向秘书长提供充分支持。我们感谢他所采取的非常公开的做法，同时坚持成为本组织基础的原则和价值。毫无疑问以色列在提出条件，要求它所希望的人选组成事实调查团和要求事实调查小组按照它所要求的方式运作。秘书长在这一点上非常明确，他的做法也很妥当。

同以色列所说的相反，事实调查小组前往杰宁不需要以色列的批准，因为杰宁位于被占领领土。以色列拒绝与联合国合作，它完全清楚是它使得调查小组必然失败，这就是所发生的一切。然而，更为严重的是，现在联合国的信誉受到破坏。今天的报纸甚至说，这种行动是对联合国的嘲笑。这对于维护国际和平与

安全的未来来说十分令人不安，因为我们大家——甚至以色列——都需要维护联合国。

秘书长在安理会一致通过第 1405 (2002) 号决议的 12 天之后，即 5 月 1 日给安理会主席写了一封信。他决定解散事实调查小组。但在决定解散该小组的同时，他也使以色列明白它的责任。科菲·安南先生用外交辞令谈到了如果不采取任何步骤，杰宁事件将会存有长期阴影。不幸地是，如果不揭示这些事件，这一阴影也会使以色列当局暗淡。受害者仍然在哀悼他们死去的亲人和要求正义。

该说的话都说了，但不能就此而止。主席先生，你和安理会正面对一个挑战，安理会必须回应这一挑战。不能因为一个会员国拒绝与世界其他国家合作，世界就瘫痪了。必须继续努力，利用所有资源澄清在杰宁发生的一切。秘书处和所有有诚意的各方必须动员起来。必须以某种方式提出一份报告，不是通过直接接触，也要通过间接接触。摩洛哥的一个谚语说到：太阳不能被筛子遮蔽。我们的太阳是联合国。

抛开这些悲剧性的事态发展，我们热切希望，能够迅速地开展目前的努力，使和平进程再现生机。因此，我们希望巴勒斯坦人和以色列人再一次展望未来。这关系到该区域和世界其他地区的和平。我们知道，我们的各位领导人们——特别是我们的领导人默哈默德六世陛下——在过去几个星期里作出了最大努力，促进所有有关各方的努力。摩洛哥王国积极介入贝鲁特阿拉伯首脑会议对沙特阿拉伯阿卜杜拉王储的和平倡议的认可。今天，我们愿意以同一精神、在以土地换和平的原则下并在充分尊重国际法的条件下鼓励召开一次国际会议。有关这一问题的法律框架是众所周知的。

与此同时，安理会的各项决议——从第 1397 (2002) 号决议到第 1405 (2002) 号决议，包括第 1402 (2002) 号决议——必须得到实施。以色列部队必须从巴勒斯坦城镇撤出，因为没有其他选择。这样便可以开始谈判。这样，以色列和巴勒斯坦的儿童最终将能够带着一些希望期待未来。

主席 (以英语发言): 我感谢摩洛哥代表对我说的客气话。

我的名单上的下一位发言者是阿根廷代表。我请他在安理会议席就座并发言。

利斯特雷先生 (阿根廷) (以西班牙语发言): 主席先生, 首先我们要感谢你组织这次辩论, 并祝你在担任主席期间圆满成功。我们都知道你的能力和外交才干, 并对你将取得成功毫无疑问。

今天可能比任何时候都更清楚的是, 在中东除了和平没有其他的选项, 冲突没有军事解决办法。同样明确的是, 各方需要一个第三方的援助, 找到摆脱目前局势的途径。因此我们欢迎科林·鲍威尔国务卿昨天在华盛顿“四方”会议上就有关在 6 月举行一次国际和平会议问题所作的宣布。我们同意鲍威尔国务卿的观点, 即会议应该以综合的方式讨论政治、安全、经济和人道主义援助问题。在此方面, 我们同国际社会其他成员一道认为最近在贝鲁特阿拉伯联盟首脑会议上通过的沙特和平倡议和美国以及“四方”成员所开展的外交努力是有希望的。

我们还欢迎在同美国和联合王国的合作下最近在拉马拉达成的协议, 使得阿拉法特主席能够重新获得行动自由。我们认为现在出现了一个新的机会之窗, 重新开始不可或缺的政治对话。因此, 各方必须放弃暴力、采取必要的措施, 建立信任气氛。

阿根廷强烈谴责一切暴力行径、恐怖主义、挑衅行为、煽动行为和破坏, 特别是谴责对平民百姓的不负责的袭击。在这方面, 我们重申里约集团国家首脑在哥斯达黎加圣何塞最近举行的首脑会议上对伯利恒圣诞教堂周围的军事行动所表示的关切, 我们要求双方尊重圣地的完整和不可侵犯性并尊重前往圣地的自由。

过去几周表明, 暴力只会产生更多的暴力和不满情绪。我们呼吁双方充分遵守安全理事会第 1402 (2002) 和第 1403 (2002) 号决议。巴勒斯坦权利机构必须明确谴责和惩罚一切恐怖主义行径。以色列必

须从被占领的领土撤出。阿根廷支持安全理事会 4 月 19 日一致通过的第 1405 (2002) 号决议, 并支持秘书长自那以来所作的密集努力, 以便部署前往杰宁难民营的事实调查小组。无法展开调查令我们感到遗憾。我们相信调查组会以专业和客观的精神执行实地任务。

最后, 阿根廷再次重申支持第 242 (1967)、338 (1973) 和 1397 (2002) 号决议, 支持巴勒斯坦人民建立自己独立自主国家的不可剥夺权利, 并支持以色列在国际社会特别是本区域各国承认的安全边界内和平生活的不可剥夺权利。我们要求各方本着真正的妥协意识采取行动, 彼此做出必要的让步, 以便使以巴两国和平共处的展望成为新千年第一批成就之一。

主席 (以英语发言): 我感谢阿根廷代表对我所说的友好话。

我名单上下一位发言者是伊朗伊斯兰共和国代表。我请他在安理会议席就座并发言。

内贾德·侯赛尼安先生 (伊朗伊斯兰共和国) (以英语发言): 主席先生, 我祝贺你担任本月份安理会主席, 并感谢你及时就这一仍是整个国际社会注意力焦点的重要问题召开本次会议。我还要感谢俄罗斯联邦的拉夫罗夫大使出色主持四月份安理会工作。

国际人道主义人权组织日趋就以下事实达成共识, 即以色列军队在最近入侵被占领土特别是入侵杰宁难民营期间犯下战争罪行。这些组织在访问战乱地区后, 都以文件证实以色列人犯下暴行。它们披露的证据都显然证明以色列人不分青红皂白地过度使用武力: 从直升飞机上射击、以推土机夷平房屋、肆意非法屠杀巴勒斯坦平民并把巴勒斯坦平民当作人质——这些措施显然都违反了国际人道主义法。这些行动均构成非常显而易见的战争罪行, 都已得到国际媒介的广泛报导, 并比较容易地被文件所证实。

很显然, 以色列人阻挠对其侵略行径进行正式调查, 以避免其部队在杰宁和被占领土其它地方的屠杀证据被揭露。他们通过这样做, 徒劳地谋求隐藏其沾

满无辜巴勒斯坦难民鲜血的双手。他们的最终企图是要同那些完全靠武力执行外交政策的人共谋，继续不受惩罚地采取行动，有罪无法给他们带来了好处。

世界舆论都对导致决定解散赴杰宁难民营调查团的情况表示震惊。这被视为是双重标准长期使联合国陷于瘫痪状态的又一个例子。联合国默许以色列拒不同调查组合作，不幸的是，这将长期给安全理事会的活动披上长长的阴影，并影响联合国处理目前和今后其它危机的效率和信誉。

不幸的是，安全理事会、在某种程度上乃至整个联合国系统都再次证明它们在以色列政权得到的保护面前无能为力。杰宁调查组发生的情况是对安全理事会信誉和权威的打击，我这样说绝不夸张。人们今后应提出若干相关问题：全球各国人民怎能将安理会强制执行其决议的任何努力视为合法？当联合国在杰宁视察或调查问题上退缩时，它怎能指望实施今后的任何视察或调查呢？

我们赞赏秘书长及其代表为减轻以色列对巴勒斯坦人施暴的影响所做的各项努力。我们认为解散调查组是不成熟的，旨在让它完成其任务的努力尚未竭尽。调查组也许能够通过访问犯罪现场以外的其它手段完成其任务。

我们同世界其它国家一样坚信，以色列人对巴勒斯坦、叙利亚或黎巴嫩等一切阿拉伯土地的占领就是中东危机和冲突的核心。无视危机的这个根源，而试图使人们注意这个或那个集团可能使用的这个或那个伎俩，是虚伪和骗人的。

我们对解散调查团的决定深感关切。我们还对安理会未能根据《宪章》第七章采取坚定行动制止以色列人继续藐视其决议感到遗憾。我们认为，联合国必须使用一切必要手段，迫使以色列遵守国际社会的要求。我们认为，发出命令或实际对巴勒斯坦被占领土平民犯下战争罪行的以色列人必须依法受到惩处。国际社会也必须重新看待这样一个问题，即一个随时可能对无辜人民犯罪并藐视安理会决议和国际法原则的政权是否仍能在世界多边组织中占有一席之地。

主席（以英语发言）：我感谢伊朗伊斯兰共和国代表对我所说的友好话。

我要通知安理会，我收到黎巴嫩代表的信，信中要求邀请他参加对安理会这个议程项目的讨论。根据惯例并征得安理会同意，我提议根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请这位代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，迪亚卜先生（黎巴嫩）在安理会会议厅一侧为他保留的席位上就座。

主席（以英语发言）：我名单上的下一位发言者是巴西代表，我请他在安理会议席就座并发言。

丰塞卡先生（巴西）（以英语发言）：主席先生，我们很高兴看到你主持本次会议。我们相信，在你干练的指导下，安全理事会本月份将取得丰硕成果，特别是在中东局势方面。

现在是整个国际社会感到困惑的时刻。事实是清楚的。以色列当局刚刚由于拒绝同他们本身曾表示欢迎的联合国调查团合作而严重损害了他们自己的事业和信誉。

国际社会既有权又有义务知道在杰宁究竟发生了什么事。只要以色列当局拒绝对其进行国际检查，笼罩这一事件的阴影将继续挥之不去。但是，这一阻挠将无法阻止真相的露面，事实上，通过独立机构的努力和住在该地区的国际人员的报告，真相正在出现。在这些报告中，看来有有力的证据表明，事实上在进攻杰宁时侵犯了人权和违反了国际人道主义法。

尽管我们完全支持秘书长科菲·安南并理解他取消调查团的决定，但是我们不得不以最强烈的语言对其表示遗憾。我们对想要改变调查团既定做法的企图表示遗憾，并且不能容许对本来将由芬兰前总统阿蒂萨里先生率领的调查团的尊严和公正性提出疑问。

除了以色列不同联合国合作的决定的直接后果之外，我们也必须问问自己这种情况对安全理事会本

身的信誉和权威的影响。安全理事会不能被感到是寻求中东和平努力中的二流角色。也不能让任何方面粗暴蔑视和无视其决定。

我们完全了解需要有旨在对双方施压的倡议，促其采取和平解决中东冲突的果断步骤。在这方面，我们欢迎特别是“四方”的成员和区域中能够担任以色列人同巴勒斯坦人之间争端的真正调解人的许多领导人的积极参与和发挥的领导作用。

我们感到高兴的是，最近的努力得以最终取消了对拉马拉的巴勒斯坦权力机构总部的包围，从而—我们希望—恢复了阿拉法特主席的必要的行动自由。

我们振奋地获悉，“四方”准备推动有关部长级会议的建议，以便全面地处理危机的安全、人道主义、经济和政治方面。但是这项建议需要得到充实，因为其条件仍然是极其模糊的。

中东需要解决的核心问题是非法外国占领和剥夺自决权。安理会在这一点上必须是明确和毫不含糊的。

我们重申要求停止一切暴力行动、恐怖主义和屠杀无辜平民、挑衅、煽动和毁灭，再次呼吁以色列武装部队完全撤出巴勒斯坦被占领土、停止非法定居点、恢复同巴勒斯坦权力机构的政治对话，以及停止对主诞教堂的军事围困。我们也再次呼吁双方表现出为和平作出努力的真正的意愿。

我们仍然相信立即需要有效的国际存在。事实上早该这样做了，我们以各种可能的方法支持秘书长科菲·安南在这方面的建议。

最后，请允许我重申，我国愿意积极配合安理会的国际社会认为适当的任何行动，共同实现以色列人和巴勒斯坦人的更美好的生活和未来。

主席（以英语发言）：我感谢巴西代表对我所说的客气话。我名单上的下一位发言者是黎巴嫩代表。我请他在安理会议席就座并发言。

迪亚卜先生（黎巴嫩）（以英语发言）：主席先生，请允许我祝贺你担任安理会主席并表示我们对你和你的工作人员的惯有的信任。

不久前，安全理事会在2002年4月19日一致通过了第1405（2002）号决议，欢迎秘书长的倡议，通过一个调查团查明杰宁最近的事件的确切情况。另外，安理会解释说，它一致通过这项决议以表明其对巴勒斯坦平民人口严峻的人道主义状况的关切，它呼吁进一步取消限制，特别是对杰宁难民营和人道主义组织的活动。它强调迫切需要让医疗和人道主义组织同巴勒斯坦平民人口接触。

让我们回顾一下安全理事会在4月19日通过第1405（2002）号决议时是向谁作出答复。在4月8日星期一以色列开始在杰宁难民营的屠杀时联合国高级援助官员的呼叫就说明了一切。联合国援助该地区巴勒斯坦难民的机构首长彼德·汉森先生那天发表了强烈的声明，呼吁以色列军方停止他所说的对西岸难民营的“血腥攻击”。他还说，“以色列国防军把平民所在的巴拉塔和杰宁难民营变为地狱般的战场”。他还说：

“我们正收到纯粹恐怖的报道—直升飞机扫射平民居住地区；坦克有系统的炮击打伤了数百人；推土机把难民住房夷为平地；粮食和药品不久将用尽。为了人的尊严，以色列军方必须让我们的救护车安全通过，去救护伤员和提供紧急药品和食物供应。”

有关以色列不尊重国际人道主义法的情况，联合国近东巴勒斯坦难民救济工程处主任指出，以色列是保护冲突中非战斗人员的国际公约的签署国。他说：

“如果在流血最多的时候不遵守这些公约，它们就是没有价值的。世界正在观察，以色列需要停止这一对平民难民营的无情攻击。”

难民救济工程处西岸行动主任里查德·库克警告说，“杰宁正在发生人道主义灾难。”难民救济工程处

同一天进一步报告说，杰宁医院走廊里的尸体堆积起来，据报在前 36 小时里有 30 人死亡。

以色列践踏巴勒斯坦人民的尊严、违反各项国际契约、国际法、国际人道主义法和《日内瓦第四公约》及其《议定书》的行径仍将每天发生，联合国和人道主义机构许多其他高级官员仍将同样呼吁以色列停止这些暴行。

比如，4 月 12 日星期五，以色列担心暴露它的战争罪行，拒绝让由联合国人权事务高级专员玛丽·鲁滨逊夫人率领的来访委员会进入难民营，鲁滨逊夫人受命执行联合国人权委员会授权的任务。联合国法外处决、即处即决或任意处决问题特别报告员阿斯玛·贾汉吉尔小姐清楚地指出了那天所发生情况的性质，她指出，以色列继续不让进入杰宁难民营只能增加独立方面的指责的可信性，并指出，现在迫切需要让调查团进入杰宁。

这种例子举不胜举。秘书长科菲·安南先生星期四 4 月 18 日概括了这种情况，他说，他从两名联合国中东最高官员那里收到的报告使他深感不安，这两名官员当天早些时候访问了杰宁难民营部分地区。秘书长形容报告情况是可怕的破坏。正是因为这些呼声，安全理事会 4 月 19 日核准秘书长派一个事实调查组去收集有关杰宁难民营最近所发生事件的准确情况。

4 月 24 日，即调查组发起后一个星期，安理会主席代表安理会发言，说这 15 个成员国组成的安理会充分“支持秘书长的努力”，即执行第 1405 (2002) 号决议，这项决议是前一个星期通过的，决议欢迎秘书长提出的有关杰宁的倡议。

杰宁难民营地处巴勒斯坦杰宁市市区境内，人口将近有 13 000 人，他们已在联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处（近东救济工程处）登记。他们生活在 373 个德南，即一平方公里的地区内。难民营中的居民被赶出自己的村庄，这些村庄已被以色列占领，许多难民仍在被占领的村庄中有亲属，他们能从难民

营看到这些村庄。以色列剥夺杰宁巴勒斯坦难民基本权利还不够；5 年多之后，以色列人又冲进他们的难民营，用推土机推倒他们的住房，甚至他们剥夺他们生活的权利。

玛丽·鲁滨逊夫人 4 月 24 日公布的一份关于被占领巴勒斯坦领土人权形势的报告说，“近东救济工程处估计，杰宁难民营中已有 800 个住处已被捣毁，还有其他许多住处受损，使 4 000 至 5 000 人无家可归。”

具体的说，难民营中几乎三分之一人口已流离失所。我们问，这听来是否迫切需要安理会调查？难民营中 13 000 巴勒斯坦难民，有多少已在以色列入侵时被屠杀？在这个 1 平方公里的难民营中，有多少德南已被夷为平地？有多少平民被埋在废墟下？何时能让我们找出事实真相？

安全理事会必须响应国际社会和联合国机构的呼吁，它们的公正性值得赞扬；安全理事会不能屈服于以色列占领军的压力，他们已被指责犯下我们现在要求安理会调查的罪行。

玛丽·鲁滨逊夫人概括的最好，10 天前她强调说，“所有各方都要对已发生的情况负责。”她进一步警告说，不调查大量严重践踏人权的指责，“有损害国际人权制度尊严的危险”。

让我们问，4 月 8 日以来所强调的紧迫性，今天是否有所减轻？秘书长说“没有”。昨天，5 月 2 日，秘书长在华盛顿特区“四方”会议后回答新闻界提出的一个问题时，作了这一回答。三个星期前，新闻界在马德里问：“你说，你认为国际社会将对在那里发现的情况感到震惊。根据你现在知道的情况，你有没有改变你的评估？”秘书长回答这一问题说，“我想，我们大家都已看到来自杰宁的报告和照片，而且我认为，我那时的描述没有夸张。”

为了维护秘书长和本机构的信誉和尊重其决议，应拒绝被指责犯有战争罪行的占领国以色列所提出的理由和它对调查组公正性的质疑。

让我们不要忘记秘书长在调查组出发时阐述的选择调查组成员的标准。秘书长说，

“我已设法组成了一个有相当经验的调查组……调查组的成员都是……备受尊重和独立人士……我希望大家都能接受我组成的这个调查组是能胜任的，是我们能组成的最好的调查组。”

以色列为阻挠调查组工作而提出的指责应该受到断然决绝。

最后，我国代表团同联合国多数会员国一起，对以色列的做法，对任意杀人、肆意破坏和以色列占领军对巴勒斯坦人民犯下的其他暴行，特别是 2002 年 3 月 29 日以色列开始对巴勒斯坦城市和巴勒斯坦权力机构实行军事攻击以来犯下的暴行，表示我们的义愤和谴责。

我们同安全理事会和秘书长一起，对在杰宁难民营和其他巴勒斯坦城市已犯下有战争罪行和大屠杀的报告表示严重关切。我们谴责以色列肆无忌惮和无视安全理事会决议的行动，这已成为以色列的一种文化。安理会必须重申它对安理会第 1405 (2002) 号决议的支持，彻底查清对杰宁难民营中所发生一切的责任，以便结束在执行安理会决议中采用双重标准的情况。

安全理事会仍然有责任充分第 1402 (2002) 号和第 1403 (2002) 号决议，确保结束以色列对伯利恒耶苏降生堂的军事包围。

主席 (以英语发言): 我感谢黎巴嫩代表对我讲的客气话。

我名单上的下一位发言者是巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会副主席拉万·法哈迪先生阁下，安理会根据其暂行议事规则第 39 条，向他发出了邀请。我请他在安理会议席就座和发言。

法哈迪先生 (以英语发言): 主席先生，首先我要热烈祝贺你担任安全理事会 5 月份主席。我相信，在

你干练的领导下，安理会的工作将以建设性和高效率的方式进行。

我还要借此机会祝贺你的前任、俄罗斯常驻联合国代表拉夫罗夫大使以出色地指导了安理会 4 月份的工作。

主席先生，我感谢你 and 安理会其他成员给我这次机会，以巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会主席的身份在安理会发言。

委员会深感失望的是，安全理事会执行其自身有关包括耶路撒冷被占领巴勒斯坦领土局势的决议的能力受到了阻碍。我们认为，为查明最近在杰宁所发生的事件的真相而设立的实况调查团由于以色列政府拒绝与联合国合作而解散，严重损害到了安理会的效力以及整个联合国的信誉。杰宁事件的真相无法查清，这的确令人无法接受。以色列的决定是对联合国和安理会的冒犯。国际社会完全有权知道并且有能力评估人道主义悲剧的一切事实。我们还深感遗憾的是，安理会未能履行《宪章》规定的职责，面对它的立场和决定遭到公然蔑视却无法采取坚决的步骤。

正如秘书长所指出的那样，“最近杰宁难民营事件所留下的长长阴影将会长久存在” (S/2002/504)，并将困扰我们所有人。尽管时间过去越久，调查工作越困难，而且以色列政府拒不合作的态度当然也会使调查工作尤其困难，但是我们认为，应该对最近的可怕事件有一个尽可能准确、详尽和可靠的说明，哪怕证据不是由联合国实况调查团直接收集的。安全理事会或者——如果安理会再次失败的话——大会应探索这样做的可能性。越早采取行动越好。正如世界其他地区所发生的悲剧已表明的那样，现在采取行动比几年后回头采取行动要好。

这不是一个寻找指责对象的问题，而是涉及到正义和公平的问题。它的目的是遏制以及力求立即制止以色列政府违反国际人道主义法而实施的野蛮行为，并阻止它侮辱、征服甚至根除巴勒斯坦人民的持续企图。杰宁是此种不可接受的、在道义上应受谴责的行

为的突出事例，但绝不是唯一的例子。委员会主席团在4月5日发表的一项声明中，对巴勒斯坦被占领土最近的事件发表了强烈的看法。

我们对杰宁、拉马拉、伯利恒和其他十几个巴勒斯坦城镇和村庄过去三个月来所发生的一切感到愤慨和深切关注，但尽管如此，我们欢迎过去几天里所出现的一些可喜事态发展。对阿拉法特主席大院的围困终于解除，巴勒斯坦权力机构的总统在经过这一磨难之后，非但没有意志消退，反而更为坚强，他现在可以自由的行使他的领导权。

昨天，“四方小组”宣布它打算努力召开一次关于巴勒斯坦问题的国际会议，这也是令人鼓舞的，而且得到了广泛的欢迎。此外，各方也正在提出关于恢复政治对话的其他想法。在所有这些新努力中，我们不应无视这样一个事实：安全理事会第242(1967)号、第338(1973)号和第1397(2002)号决议以及以土地换和平的基本原则，为旨在建立一个可行的构架以实现该区域全面、公正与持久和平的倡议奠定了牢固的基础。安全不应是所讨论的唯一方面，但它肯定应与政治和经济安排并驾齐驱。应该为今后开展谈判以及实施其结果确定一个清晰而可行的时间表。任何一方的极端分子都不应享有对和平进程的否决权，而且他们的行为不应被用来作为阻挠取得进展的一个借口。应确立某种形式的国际存在，在执行期间当然应该如此，甚至在此之前就应如此。普遍坚持的建立一个领土彼此相连、其边界得到国际公认和保障的巴勒斯坦主权国家的构想，应以公正和可行的方式加以实现。

阿拉伯国家已经接受这一框架。它们赞同阿卜杜拉王储上月底在贝鲁特首脑会议上提出的倡议，从而向以色列伸出了橄榄枝。以色列政府现在必须作出善意的回应，以行动证明它希望实现和平。以色列的占领必须结束，必须使巴勒斯坦人民有机会行使其不可剥夺的权利。

我们呼吁联合国所有会员国和安理会联合起来，支持这个和平设想，采取一切必要步骤，利用似乎已

经再次出现的有限机会之窗，将它变成现实。当然，联合国将继续对巴勒斯坦问题各个方面承担永久责任，直到根据联合国有关决议和国际法理令人满意地解决这个问题，直到巴勒斯坦人民充分获得各项权利。

主席(以英语发言)：我感谢法哈迪先生对我的赞扬。

拉夫罗夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言)：首先，我谨指出，我很高兴看到你主持安理会工作。我还谨与其他发言者一道，向你和新加坡代表团表示敬意。我们相信，在你的指导下，安理会的工作将顺利进行，在这方面，我们将尽最大努力协助你。此外，各代表团今天赞扬俄罗斯代表团上个月主持安理会工作的表现，我谨向各代表团表示感谢。

我们再次审议中东非常严重的局势。遗憾的是，巴以冲突在继续。在巴勒斯坦各领土上，一个人道主义悲剧正在发生，人民在死亡，物资正受到严重破坏。

国际社会必须进行多方面努力，使这个局势正常化。这正是国际“四方”调解者5月2日在华盛顿举行的部长级会议的讨论重点，秘书长参加了这次会议。

四方强烈支持在执行安全理事会第242(1967)号、第338(1973)号和第1397(2002)号决议基础上、在贝鲁特阿拉伯首脑会议核可的沙特阿拉伯倡议基础上，采取具体、紧急和集体行动，使中东地区恢复和平。

俄罗斯认为，必须充分执行安全理事会所有决议。如果在这方面存在任何双重标准，那将破坏安全理事会的权威，使国际社会怀疑安理会是否有能力在维持国际和平与安全方面行使《联合国宪章》授予的权力。

我们认为，以色列政府没有任何理由拒绝接受秘书长提议和第1405(2002)号决议核可、向杰宁难民营派遣的事实调查小组。我们完全支持秘书长在这方面采取的行动。遗憾的是，由于以色列采取的立场，他的努力未能取得结果。

在这个时刻，主要的问题是解决伯利恒耶稣降生堂的局势；采取紧急措施，重建巴勒斯坦权力机构的基础结构；以及处理人道主义危机。

俄罗斯坚信，除进行这些外交努力之外，我们还必须采取切实步骤，在恢复寻找解决办法的政治进程基础上，解决中东悲剧。这就是筹备中东和平会议倡议的重点，在5月2日华盛顿四方部长级会议上提出了这个倡议。俄罗斯是和平进程的共同赞助方，俄罗斯将继续积极参与这些努力。

主席(以英语发言)：我感谢俄罗斯代表对我的赞扬。

瑞安先生(爱尔兰)(以英语发言)：我祝贺新加坡担任主席，我祝贺俄罗斯联邦上个月有效率地开展了工作。

国际社会有权利期待，事实调查小组现在应该已经在当地开展工作。为什么有这种权利？为什么有这种期待？国际社会的期待主要基于下述两个事实。

第一，以色列两位内阁部长——佩雷斯外长和本埃利泽国防部长——明确向秘书长承诺，以色列将与该小组合作。秘书长诚心接受了这项承诺，而且他在我们的最充分支持下诚心地根据这项承诺采取行动。

第二，第1405(2002)号决议以提案国自己使用的措词明确地规定了事实调查小组的任务。我们也明确听到以色列各位部长和发言人的声明，以色列没有什么需要隐瞒。如果是这样，那么，可以合理地推测，向全世界提出准确资料只会对以色列有利。

爱尔兰政府允许具有非常广泛反恐经验的资深警察参与事实调查小组，高兴地促进事实调查努力。以色列政府就该小组的组成成份向秘书长表达了重大关注，上述事实涉及这项关注，是对这项关注的积极回应。

爱尔兰完全支持安南秘书长自两星期前通过第1405(2002)号决议以来对这个事项采取的做法。因此，我们理解并支持他和阿赫蒂萨里总统不情愿地得

出的结论——秘书长在5月1日的信中已经向安理会转达这个结论，即：第一，由于以色列政府的决定，事实调查小组无法前往该地区开展工作；第二，因此，他没有选择，只能解散该小组。

爱尔兰认为，安理会应该集体对秘书长作出回应。安理会应该表示最充分地支持秘书长的做法、他的努力和他的判断，安理会应该断然谴责以色列政府阻止事实调查小组前往该地区开展工作的决定，坚决驳斥以色列各级人士关于该小组品质和成份的任何指责。此外，我们非常重视安理会所有成员作出统一反应。

从爱尔兰在安理会的各次发言中可非常明确地看出，爱尔兰与巴勒斯坦人民、阿拉伯国家大家庭和所有地方有正义感的人民一样，对最近数星期在杰宁和其他地方有计划进行的行动感到悲哀和厌恶。由于以色列政府作出的决定，我们不能根据在当地进行的公正和平衡的调查，获得经过专业校对的、关于杰宁的充分和准确资料，这令人深感遗憾。以色列是这项决定的最大输家，爱尔兰对此感到非常遗憾。

爱尔兰非常欢迎昨天在华盛顿举行的“四方”会议的结果，并欢迎“四方”成员们加强了它们继续作为一个小组与巴以双方和该区域的其他各方面一道工作以实现公正、持久和全面和平的决心。我们非常欢迎在第242(1967)、第338(1973)和第1397(2002)号决议以及在阿拉伯国际联盟贝鲁特首脑会议上得到赞同的沙特建议为基础进行谈判的前景。我们以不掩饰的宽慰心情欢迎解除对拉马拉总部的封锁，我们赞扬那些为达成导致和平解决的安排而作出巨大努力的人。我们希望，耶稣诞生堂的局势也将在没有进一步流血的情况下迅速得到和平解决。

显然，为了解决这个问题，必须通过在安全、经济和政治方面平行地取得进展，以实现一种解决办法，这种办法应能为以色列提供它有一切权利获得的和平与安全，并满足巴勒斯坦人民的太久没有得到实现的合法愿望。

主席（以英语发言）：我感谢爱尔兰代表对我国代表团所说的客气话。

贝林加-埃布图先生（喀麦隆）（以法语发言）：先生，我国代表团祝贺你担任安全理事会主席。我们想让你知道，我们在这里与你进行充分合作以确保你的任务的完全成功。这个成功也将意味着安理会、联合国以及和平的成功。在过去几天中，尽管各方情绪激动，但你在困难的条件下保持了安理会中的平静气氛。这种气氛鼓励了我们参加对我们今天在这里开会审议的问题的透切讨论。我国代表团非常感谢你同意了阿拉伯国家集团关于举行这个会议的很有理由的要求。

使今天的会议成为必要的情况是众所周知的：由于无法向杰宁派遣实况调查小组而造成的局势。然而，它也是一个机会，使我们能够对整个局势进行全面审查。在这方面，在这个辩论中反复回顾了在过去几天中取得的一些进展。首先，对拉马拉的巴勒斯坦权力机构总部的围困解除了，并恢复了阿拉法特主席的行动自由。我们敦促尊重耶稣诞生堂的神圣不可侵犯性。

另一个进展涉及“四方”的华盛顿会议，这个会议产生了一些积极的结果，其中包括拟议的关于中东和平问题的国际会议。我们重申，这种和平需要有一个先决条件——解决作为这场冲突的核心的巴勒斯坦问题。这场冲突已经造成如此多的受害者并导致该区域的如此严重的破坏。我们赞赏秘书长为筹备这个会议而采取的步骤，这个会议可以在今年夏天举行。

产生于“四方”会议的另一个积极因素是，国际社会紧急需要采取一种更全面的做法来解决安全、人道主义需要以及重建巴勒斯坦和巴勒斯坦权力机构的基础结构问题，这些基础结构是经过如此多年的努力建立起来的，但仅在几天之内就化为废墟。

然而，所有这些进展无法消除我们今天所感到的痛苦的失望情绪。这种失望和日益增长的愤怒是因为第 1405（2002）号决议，特别是其执行部分第 2 段没

有得到遵守。该段说，安理会欢迎秘书长提出的关于通过实况调查小组来了解最近在杰宁难民营所发生的事件的准确情况的建议，并请秘书长不断向它提供这方面的情况。如果该段的条款得到遵守的话，事情本来会非常简单。

秘书长在为确保实施该决议而作出的值得赞赏的努力中发挥了丰富的想象力，这是值得赞扬的。然而，令人遗憾的是，对这些努力没有作出适当的反应。喀麦隆感到遗憾的是，拟议的实况调查小组未能到杰宁实地执行其任务。这个调查团本来应能使安全理事会充分了解在杰宁所发生的事情的实况，并为安理会提供一个公平和无可争议的基础，以便在这个基础上审议在双方之间重建信任，并重新开始和平进程的办法。

喀麦隆注意到秘书长决定解散由知名人士组成的这个小组，我们重申完全支持秘书长旨在通过谈判解决这场危机的不懈努力。在了解了秘书长给安全理事会的信之后，我国虽然对这个决定感到遗憾，但同时表示理解，因为秘书长说，时间是关键。

杰宁难民营的局势每天都在变化，因而将越来越难以自信或准确地确定最近在那里发生的事件。秘书长采取的立场是非常负责任的，他不愿意附和一份不以事实为依据的报告。

我们曾一度相信不可能发生的事可能发生，但秘书长告诫安全理事会，并通过他的代表请安理会不要让他执行不可能完成的任务。我们曾说过——我们继续相信——秘书长必须尽一切可能获得关于在杰宁发生的事件的资料，并通报安理会。在这方面，喀麦隆重申他完全支持秘书长。

我早先说过，喀麦隆非常密切地注视着并完全支持为在这个区域缓和紧张局势和恢复和平而采取的一切主动行动。我早先说过，这就是为什么我们欢迎“四方”作出的关于在今年夏天举行一次巴勒斯坦问题国际会议的决定。

最后，主席先生，喀麦隆准备好同你一道作出真诚、透明的努力，充分尊重所有各方的利益，因为我们谋求全面持久地解决这个问题，使和平占据人们的心灵和思想。如果心灵和思想里没有和平，中东就不可能有和平。

主席（以英语发言）：我感谢喀麦隆代表对我说的友好话。

迪亚洛先生（几内亚）（以法语发言）：两个星期前安全理事会在进行了困难的磋商后，一致通过了第1405（2002）号决议，其中欢迎并支持秘书长采取主动行动，设立的一个事实调查小组，以查明在被占领的巴勒斯坦领土上的杰宁难民营发生的事件。刚一通过决议后，秘书长就开始为建立这个小组采取必要的步骤，同时清楚地解释小组的性质和目标。

在以后的几天里，秘书长建立了这个小组，由在国际上最高一级证明了其品质的德高望重的知名人士组成。同时为他们配备了有经验的专家、军事专家和安全问题专家以及法医人员和一般支助工作人员。

以色列政府最初接受了秘书长的倡议，但后来以各种借口对倡议提出越来越多的质疑，企图推迟或甚至破坏派遣该小组。除其他外，这些借口包括小组的构成、其任务范围、执行任务的方式和其他程序问题。

安理会知道，在整个谈判过程中，联合国丝毫没有在这些问题面前退却，而是极认真地对以色列当局提出的问题作出答复。确实，已明确规定了小组的任务：它将收集关于在杰宁发生的事件的可信的资料，并向秘书长提出报告，秘书长再通告安全理事会。

在一拖再拖之后，秘书长和安理会终于收到了以色列内阁的决定，这就是拒绝与派遣特派团合作。我国代表团对这项决定表示遗憾，许多已发言的代表也指出，就可能影响安理会的信誉。面对以色列的顽固拒绝，秘书长不得不决定解散事实调查小组，因为显然如果没有所有有关各方的同意与合作，该特派团就不可能前往杰宁，更不可能在当地依据事实进行公正和可靠的调查。

我国代表团不希望因以色列政府拒绝合作而导致双方的立场更加僵硬或两极化，以及进一步阻碍中东的和平进程。必须尽一切努力说服以色列政府在尊重其国际业务的基础上合作解决这场危机。

这就是为什么我们认为安全理事会作为一个整体应考虑可采取何种新的措施，以便能全面澄清在杰宁发生的事件。我国代表团非常愿意为此目的同其他代表团密切合作。

最后，我对昨天在华盛顿特区举行的“四方”会议表示欢迎，他们承诺将与阿拉伯国家政府和国际社会其他国家一道努力，根据安全、政治、经济和人道主义各种考虑因素在中东恢复和平。

我们鼓励“四方”执行其关于在今年初夏组织一次国际会议的决定。我们相信这次会议将使我们可能采取旨在实现这一目标的具体措施。

坎宁安先生（美国）（以英语发言）：今天发言的许多人谈到第1405（2002）号决议，这是美国提出的一项决议。请让我正式阐明这项决议的含义，以免其宗旨受到歪曲。我国政府过去关心、现在仍然关心巴勒斯坦平民的处境和杰宁难民营的局势。这项决议呼吁取消对人道主义组织活动的各种限制，并强调这些组织迫切需要接触平民。决议并欢迎秘书长采取主动行动，与以色列政府合作确定在杰宁难民营所发生事件的事实。这就是安理会欢迎并支持当时刚刚开始的努力。决议并没有向秘书长以及向以色列政府或巴勒斯坦人提出任何请求或要求。决议对努力获得关于所发生事件的准确资料表示欢迎。

以色列政府最后决定它无法同这一主动行动合作，这令人遗憾，但我们支持秘书长的努力以及他的结论，即他无法执行关于派遣事实调查小组的倡议。我们支持他在目前情况下解散该调查组的决定。我们也赞成安理会根据这些方针对秘书长关于这个问题的信件作出回应。我们提出了一项我认为得到安理会绝大多数成员支持的决议草案，但对此的行动受到阻碍。

我们本来也会支持安全理事会主席的一封答复信件，但对此的行动也受到阻碍。现在我们正在解决目前的需求，并展望未来。美国与其它国家一道正在紧迫地解决包括在杰宁的巴勒斯坦人的人道主义状况。

在涉及今天晚上讨论的其它方面之前，我也要指出，这里的发言者一再提到杰宁的屠杀。随着事实的出现和不断出现，似乎已经日益清楚：还没有证据表明杰宁发生了屠杀。

我们也听到援引最近安理会关于中东的其它行动。正如各位还记得的那样，国务卿鲍威尔 4 月初开始了中东之行，布什总统的授权是寻求执行第 1402（2002）号决议。该决议呼吁双方立即实现有意义的停火，呼吁以色列军队撤出包括拉马拉在内的巴勒斯坦城镇，并要求立即停止所有暴力行径，包括恐怖、挑衅、煽动和破坏的行径。

没有人应当惊讶这需要时间和努力的工作，但我们几天来已经看到重大的进展。最显著的是和平解决拉马拉的局势，这部分是由于美国的努力工作。然而，在纽约这里，人们几乎不知道本周出现任何积极的事态。现实是，在许多国际角色的帮助下，双方在执行安理会决议方面已经取得了重大的进展。我们欢迎这些积极的事态发展。

美国的外交努力毫不停顿仍在继续。昨天，我们在华盛顿举行了一次“四方”的会议。“四方”成员承诺与以色列人和巴勒斯坦人一道，与阿拉伯各国政府和国际社会一道努力恢复该区域各国人民对一个和平、安全与繁荣未来的希望。

与“四方”协调制订的我们的中东战略包括由布什总统、阿卜杜拉王储、以及联合国安全理事会第 242（1967）号、第 338（1973）号和第 1397（2002）号决议所确定的各项原则和目标。它由三项内容组成。

第一个内容是恢复以色列人和巴勒斯坦人的安全，使之不受恐怖和暴力之害。我们正在鼓励阿拉法特主席尽一切力量恢复平静。我们希望看到建立有效

和负责的巴勒斯坦安全机构，它们将与以色列机构一道为重建信任而密切工作。

我们战略的第二部分是解决巴勒斯坦人民紧迫的人道主义需求，以及为巴勒斯坦人建立强大、负责任、民方和面向市场的机构，作为一个有活力的巴勒斯坦国的基础。眼下，巴勒斯坦人民需要获得工作，进入市场，获得食物、医疗供应品、以及减轻其苦难的各种各样的东西。我们决心对这些需求作出反应。这符合第 1405（2002）号决议的信息。国际社会中能够帮助满足巴勒斯坦平民的人道主义需求的所有国家都应当参与这一努力。我们欢迎上星期在奥斯陆所作的提供 10 亿多美元援助的承诺。美国本身已经把 3 亿多美元专门用于援助巴勒斯坦人民。我们继续在紧迫的基础上与有关各方一道工作，以满足杰宁，以及整个西岸和加沙的紧迫需求。

至于我们战略的第三部分，我们致力于促进为实现解决进行认真和加快速度的谈判。昨天，“四方”讨论如何最好地为今年夏天的一次国际会议，包括作为会议基础的一系列原则开始作准备。正如国务卿鲍威尔所说，现在应当立即采取行动，利用已经摆在我们面前的这个新的机会之窗，我们正是打算这样做。我认为“四方”的其它成员也同意这一打算。

美国深深地致力于尽其所能帮助在中东实现公正、全面与持久的和平。最近几个月我们已经看到充分的证据：恐怖主义和使用暴力只能使各方远离这个目标。我们继续坚持这样的信念：前进的唯一道路是通过安全理事会第 242（1967）号、第 338（1973）号和第 1397（2002）号决议所指导的谈判。我们已经看到中东实地的持续外交努力可以产生成果。我们真诚地希望，随着最近几天的积极事态而来的将是开始为以色列人和巴勒斯坦人恢复希望的更加鼓舞人心的事态发展。

佛朗哥先生（哥伦比亚）（**以西班牙语发言**）：在我们今天开会的时候，我们对秘书长决定解散关于杰宁最近事态的事实调查组表示遗憾，这个调查组是安

理会在 4 月 19 日得到我们所有国家投票赞成的第 1405 (2002) 号决议中表示欢迎的。

由秘书长设立的调查组是一个高层小组，由一些具有无懈可击的职业生涯和无可置疑的道德品格的人士所组成。我们赞扬马尔蒂·阿赫蒂萨里总统及其小组在使人们清楚了解杰宁事件方面发挥建设性和决定性作用的意愿，我们感谢他们在该小组的未来不确定的这几天里所表现的意愿和耐心。

由于美国政府和联合王国政府以及其它方面的密集的外交活动，我们已经在普遍悲剧和绝望之中看到某些鼓舞人心的迹象。解除对阿拉法特主席总部的围困，随之而来的巴勒斯坦领导人在政治上的加强，以及昨天“四方”华盛顿会议之后所宣布的美国关于举行一次中东问题会议的建议，都应得到我们的承认。

举行一次国际会议的倡议值得支持。谈判的基础是众所周知的：第 242 (1967) 号和第 338 (1973) 号决议以及以土地换取和平的原则，得到最近的阿拉伯首脑会议以及最近安全理事会通过的第 1397 (2002) 号决议赞同的沙特阿拉伯王储的建议是必须作为谈判基础的另一项内容。判断是明确的。必须同时处理安全的三个方面：人道主义照顾、经济复苏、以及政治进程。只涉及其中一个方面，而没有考虑到其它因素的一个片面的解决方案不能导致持久的解决。

然而，鼓舞人心的消息继续受到以色列政府反对秘书长派往杰宁的事实调查组的臭名昭著做法的困扰。我国代表团对以色列拒绝及时地同调查组合作深感遗憾，因此，我国代表团对秘书长被迫解散该调查组感到遗憾。我们充分支持秘书长，并且支持他在给安全理事会主席的信中做出的结论。

占领国以色列失去了以独立调查表明，正如该政府成员一再争辩的那样，其行动是“必要的和适当的”的机会。实际上没有任何东西可害怕的。因此，这项决定使我们感到吃惊。

安全理事会失去了一次继续在中东局势中发挥建设性作用的机会。近几个月来，本机构设法就中东局势达成了重要协商一致意见，导致通过若干重要决议。这一协商一致意见不是轻而易举达成的，我国代表团为此做出了积极的努力。在目前局势中，鉴于以色列政府令人费解的立场，秘书长解散调查组的不幸决定和安全理事会未能作出适当的反应，本机构尚失了也许挽救其自己的政治相关性的机会。

针对杰宁局势提出的无数违反人道主义法指控是非常严重的，不能也不应该不对这些指控作出澄清。今天讨论的焦点是毫不拖延地、无条件地执行安全理事会通过的各项决议，包括第 1402 (2002) 号和第 1405 (2002) 号决议。哥伦比亚不接受或理解这样一个事实，即有些论点能够为不遵守这些决议的做法辩护。

最后，我不能不再次呼吁尊重圣诞教堂的神圣不可侵犯性，并寻求和平解决伯利恒市紧张局势。

约托夫先生 (保加利亚) (以英语发言)：主席先生，首先，我要同先前的发言者一起祝贺你担任 5 月份安全理事会主席。与此同时，我要祝贺你的前任拉夫罗夫大使以堪称楷模的方式在 4 月份主持了安理会工作。

保加利亚赞同西班牙早些时候代表欧洲联盟就中东问题所做的发言。我国对持续不断的非常严重的中东局势深表关切，并且再次强烈呼吁立即停止敌对行动，以及尽一切努力克服危机和恢复和平进程。

我们强调安全理事会决议的重要性，这些决议仍然是整个地区稳定与和平的唯一可能基础。

我们赞扬“四人小组”为立即执行安全理事会各项决议和在政治方面取得加快的进展所做的外交努力。在其上次华盛顿会议上，“四人小组”商定了若干将同有关各方和国际社会一起采取的非常具体的措施，我们对此表示欢迎。我们支持开始筹备将于今年夏天召开的一次国际会议的意愿，以处理安全、经济和人道主义问题。

我国代表团感到关切的是，此时此刻，以色列军队还没有象安全理事会所要求的那样完全撤出巴勒斯坦权力机构领土。我国代表团对以色列政府作出的不与秘书长有关向杰宁难民营派遣一个实况调查组的倡议合作的决定深感遗憾。必须查明在该难民营发生的事件。

我们高度赞赏秘书长为了解最近在杰宁发生的事件的事实真相所做的努力。我国代表团支持秘书长在掌握有关情况之后向安理会提供这一情况的任何未来努力。

保加利亚赞扬国际外交努力，特别是美国和联合王国所做的努力，这些努力导致和平解决拉马拉市阿拉法特主席官邸周围的紧张局势。巴勒斯坦领导人的充分行动自由将使他能够进一步为和平努力做出贡献。他必须利用其自由，以行使对巴勒斯坦权力机构及其人民的政治领导权，并且竭尽全力停止暴力和重建巴勒斯坦安全结构。巴勒斯坦行政当局应该承诺制止恐怖行为，摧毁其基础结构，并且停止煽动暴力。

巴勒斯坦权力机构基础设施在以色列军事行动期间遭到破坏，这损害其实行法治、控制极端主义团伙以及包括通过安全合作来防止暴力等努力。我们同样感到关切的是，安全真空可能从长远看导致对以色列安全的更大危险。因此，需要紧迫地重建巴勒斯坦权力机构基础设施，并使其运作。在这一方面，我们欢迎最近在奥斯陆召开的捐助者会议，以及国际社会继续为该地区和平建设提供经济援助的坚定承诺。

在上次公开会议期间，保加利亚代表团对西岸特别是杰宁难民营令人不安的人道主义局势表示了关切。来自该地区的资料显示，仍然需要食品和保健。国际社会应该采取行动为巴勒斯坦人民提供人道主义援助，以色列必须充分遵守国际人道主义原则，并且不过分使用武力。以色列不仅必须保障人道主义组织充分地、畅通无阻地接近需要帮助的人民；以色列还必须积极地到现场同它们合作。

我们对伯利恒市圣诞教堂僵持局势表示关切，并且认为，巴勒斯坦和以色列双方之间的会谈应尽快恢复，以解决这一问题，并防止在这一圣地发生暴力和流血。

我们深信，国际社会应该在迄今为止取得的每一个积极因素的基础上再接再厉，以尽快推动在中东地区实现和平与稳定的进程。安全理事会的作用和团结对这些努力做出贡献是至关重要的。保加利亚愿意支持能够促进在中东建立公正和持久和平的任何倡议。

主席（以英语发言）：我感谢保加利亚代表对我说的客气话。

王英凡先生（中国）（以中文发言）：主席先生，上个月，以色列军队以反恐的名义，在杰宁难民营滥杀无辜，毁坏民宅和城市基础设施，制造了人道主义惨案。国际社会深为震惊，强烈要求了解事实真相。秘书长提出成立调查组的建议，得到安理会赞同，以方承诺为调查组提供充分合作。秘书长和调查组成员为尽快赴杰宁了解事实真相作出了不懈努力。

令人遗憾的是，以方违背承诺，为调查组设置重重障碍，使调查组无法成行。以方对此必须承担全部责任。作为联合国成员，以色列当局言而无信，不遵守《联合国宪章》的宗旨和原则，不执行安理会的决议，中国对此予以谴责。

以巴暴力冲突清楚地表明，中东问题，包括以巴冲突，必须通过政治谈判，以和平方式来解决，军事手段，以暴制暴没有出路。

经过国际社会的努力，为实现中东问题公正、全面、持久解决，已经提出了可行的框架，其中包括恢复巴基斯坦人民的合法民族权利，建立独立国家；包括保障以色列安全，巴以双方和平共处；也包括以从1967年以后占领的领土上撤军，阿拉伯国家同以关系正常化。以巴双方及国际社会应为实现这个框架确定的目标作出共同努力。

中国支持秘书长和“四方”其他各方以及国际社会为缓和中东紧张局势，促进政治解决作出的努力。当前，巴基斯坦人民经济极其困难，人道局势极其严重，巴勒斯坦权力机构也遭受严重破坏。我们支持秘书长的呼吁，国际社会应该向巴勒斯坦提供紧急人道援助。也提供其他各种形式的援助。

戈库尔先生（毛里求斯）（**以英语发言**）：主席先生，我首先祝贺你担任安全理事会本月份主席。我祝你圆满成功。我还借此机会赞扬俄罗斯联邦常驻代表出色地主持了安理会上月的工作。

主席先生，我感谢你安排这次公开会议，进一步讨论中东的局势，包括巴勒斯坦问题。自上次公开会议以来，当地出现了一些事态发展。

对阿拉法特主席拉马拉总部的长达一个月的包围现在已经解除，巴勒斯坦人民的领导人终于能够自由活动。我们认为这是非常重要的事态发展，现在应当缓和当地的紧张局势，为恢复有意义的政治进程铺平道路。我国代表团感谢过去几天各种高级别的外交努力，赞扬美国和联合王国所进行的努力，这使对拉马拉的包围得以解除。同时，我们感到遗憾的是，布什总统关于以色列部队立即撤出被占领的巴勒斯坦领土的呼吁未得到注意。

对阿拉法特主席包围的解除以及以色列部队撤出拉马拉，绝不是庆祝的时候。我们看到各种新闻报道，表明巴勒斯坦权力机构在过去几个星期中受到的严重破坏程度。巴勒斯坦平民生活的基础设施已被破坏，《奥斯陆协定》所建立的各个机构很多也被破坏。可以毫不夸张地说，巴勒斯坦社会已沦为废墟。国际社会应加紧努力，深入参与重建巴勒斯坦社会，以便巴勒斯坦人民的生活能够尽快恢复正常。

毛里求斯理解以色列的安全关注，包括保护其人民不受恐怖主义分子袭击的权利。但以色列及所有人应当看清，自卫不是一张空白支票。对恐怖主义作出反应绝不能使以色列免于国际法规定的义务，也不能

成为在被占领的巴勒斯坦领土上侵犯人权和违反人道主义法律的理由。

不能接受的是，对耶稣降生堂的包围已进入第二个月，大约 200 人仍被围在里边。我们还再次谴责民兵把该教堂当作庇护所。我们要求以色列立即解除对教堂的包围，这会避免基督教圣地发生实际的人间悲剧。我们还呼吁国际社会和世界领导人对以色列当局施加影响，以结束这一危机。

另外一个方面继续控制国际社会的注意，这就是杰宁难民营的局势。在国际社会对在杰宁的破坏和可能的屠杀表示愤慨之后，秘书长科菲·安南以其全部智慧，成立了调查小组，它本可就杰宁难民营最近的事件提出准确的报告。国际社会完全相信秘书长所选择的领导调查小组的杰出人士。

安全理事会通过其第 1405（2002）号决议，支持秘书长这一重要和大胆的倡议，它最初得到以色列当局的支持。甚至以色列的外交和国防部长们向秘书长保证，以色列将与小组充分合作。以色列甚至表示它对杰宁所发生的情况没有什么可隐藏的。我们感到如释重负：国际社会最终将知道关于杰宁的事实以及是否有平民被屠杀。

然而，我们现在面对的情况是，秘书长已由于以色列的不合作态度而解散了调查小组。我们都意识到，在过去 12 天中，以色列不断设置障碍并提出有关小组组成、其任务范围和各种其他程序问题。以色列这种对秘书长的挑战以及对安理会的反驳是不能接受的，应受到谴责。以色列的行为等于对国际社会的无法容忍的傲慢和无视。以色列的不合作态度及其不遵守安全理事会各项决议、包括第 1405（2002）号决议的情况，威胁到联合国的整个结构。这是对安理会信誉的进一步打击。每个成员国都应当责无旁贷，感到肩负法律和道义责任。坚持本组织《宪章》所庄严载入的原则。以色列不能例外。

自调查小组成立以来，以色列始终表现出明显的不与之合作的迹象。安理会当时应采取集体和果断地行

动，确保第 1405（2002）号决议得到以色列的执行。我们应当采取更强烈的措辞。而使以色列无条件地接受调查小组。今天解散调查小组可能是我们对安理会中的犹豫不决付出的代价。我们没有能力采取适当和及时的行动，引起对我们作为负责维护国际和平与安全的机构的作用的问题。这些问题确实是合理的。我们在过去 12 天中所看到的情况，构成了安理会中的危险先例，肯定会被其他国家在任何类似的情况中利用，从而削弱了安全理事会的信誉以及秘书长的权威。没有公平的竞技场和实施双重标准破坏了国际体系的完整。我们认为阿拉伯集团正确地在昨天凌晨提交了一份决议草案供表决。

“四方”的主要人物昨天在华盛顿召开了一次重要会议，我们欢迎有关今年晚些时候召开一次中东和平会议的宣布。我们敦促所有各方都充分利用这次历史机会，最终实现以色列的愿望和在安全和得到承认的边界内生存的极大需求，并给予巴勒斯坦人民早应享有的家园。我们认为沙特王储阿卜杜拉提出并得到阿拉伯领导人同意的提议构成会议审议的重要基础。

最后，毛里求斯欢迎以色列国防部长有关要求恢复和平谈判的声明。我们认为中东和平会议的成功取决于众多因素，其中之一是充分尊重最近通过的安全理事会决议。以色列还必须立即从整个西岸撤出。从现在开始所有各方以及国际社会必须开始为该次会议奠定基础。沙龙总理和阿拉法特主席肩负沉重责任。他们应该准备在此艰难时刻指导他们的人民。历史是不会原谅他们任何失败的。

主席（以英语发言）：我感谢毛里求斯代表对我说的客气话。

迈克达德先生（阿拉伯叙利亚共和国）（以阿拉伯语发言）：主席先生，我非常高兴地向你表示，我们深深赞赏你立即对阿拉伯集团的要求作出回应，召开这次公开会议。我还高兴地表示，我们感谢俄罗斯联邦常驻代表拉夫罗夫大使，感谢该代表团全体成员在俄罗斯担任安全理事会上个月主席期间所做的成功工作。

我国代表团谨赞成苏丹代表代表阿拉伯国家集团所作的发言。

安理会今天召开会议，再次审议自从以色列最近对巴勒斯坦人所采取的侵略行径以来和自从以色列部队开始摧毁巴勒斯坦基础设施以来和自从以色列部队野蛮入侵巴勒斯坦城镇、村庄和难民营以及它对平民百姓、老人、妇女和儿童所犯下的滔天罪行以来安理会所面临的各种挑战。

国际人道主义组织和非政府组织的代表谈到他们在杰宁难民营所看到的一切。他们将之形容为难以言状的可怕悲剧和对国际法的每一条准则以及有关人权的日内瓦公约的公然践踏。

我们还必须指出，以色列在杰宁难民营的蓄意屠杀是在安理会通过第 1402（2002）和第 1403（2002）号决议之后发生的。难道还有比以这种拒绝接受的做法更为藐视安全理事会的决议的吗？

今天是东正教基督教徒的受难节。它是落在星期日的复活节前耶稣基督受难的那一周的最后一天。圣诞教堂正在遭受其自身的受难。大家都知道，数周来，该教堂——它属于天主教信徒、东正教和亚美尼亚人——受到以色列坦克的围攻和包围。以色列士兵杀害了无数在该教堂避难的平民百姓。

安理会必须刻不容缓地承担起责任，结束巴勒斯坦人民的痛苦和苦难，结束围攻。以色列能不能给和平和教堂一次和平机会？

在杰宁难民营所发生的一切的确是难以言状的恐怖人类悲剧。阿拉伯叙利亚共和国的副总理兼外交部长法鲁克·沙拉先生在他在德班举行的不结盟运动协调局部长级会议的发言中就在杰宁难民营所发生的事件作了如下陈述：

“一位红十字国际委员会的欧洲高级官员确定，以色列在杰宁两次犯下危害人类罪——一次是当它袭击难民营、轰炸和用推土机推平房屋，将房屋的主人掩埋在废墟下，第二次是当它

连续 13 天阻止任何形式的救济到达伤员和受害的人们。”

外交部长指的是事件发生后的 13 天，当然现在时间已经更长。

他继续指出：

“我们认为我们有义务再次提醒世界，杰宁难民营的居民主要是巴勒斯坦难民，1948 年他们被以色列赶出了他们的家园和土地。这是从二十世纪到二十一世纪唯一没有得到解决的悲剧，尽管就其通过了数十份决议。”

考虑到需要从过去的经验教训中获得收益和需要防止任何一方滥用决议和破坏安理会权威，必须回顾安全理事会在我们通过第 1405 (2002) 号决议之前所开展的审议。

在这方面，大家都知道阿拉伯国家集团表现出极大的灵活性，以期使安理会能够通过一项决议，维护其团结和其立场及行动的一致性。我国也是较早欢迎联合国秘书长的倡议，派遣一个事实调查小组，确定在杰宁难民营发生了什么。

在安理会通过第 1405 (2002) 号决议之前，我们听取了以色列官员所作的一些发言，他们在发言中说，他们在杰宁难民营没有什么可藏的，他们对于在那里所发生的一切不会感到害怕或羞耻。但当事实开始越来越清楚时，很明显和以色列官员所声称相反的才是事实。

同他们发言中所说的内容相反，很明显，他们要掩藏得很多，他们在很多事情上都害怕和感到羞耻的。

秘书长成立了一个由著名人士组成的调查组，其智慧、经验、知识和独立性在国际上都是众所周知的，以色列此时暴露了其真实面孔。作为第一步，它对调查组的工作和任务提出了质疑。为了破坏第 1405 (2002) 号决议的内容，以色列政府开始采用回避该国际合法性决议的臭名昭著的办法；这是以色列几十

年来一贯使用的伎俩。以色列首先派遣一个代表团，对调查组的构成提出质疑，好象被告有权任命法官判案。各方就调查组任务问题同秘书处进行了讨论。

在安理会为采取后续行动执行第 1405 (2002) 号决议而连续召开的四次会议上，我国代表团都表明，安理会绝不能上这个伎俩的当，这是以色列为藐视该决议而精心策划的部分阴谋。该决议获得通过十年来，我们一直要求安理会全力支持秘书长决定调查组的构成并向实地派遣该调查组。我们不必详尽阐述我们现在无需提及的细节，我们只需表明，安理会本应做出更大的努力，支持秘书长并在他承受的所有沉重压力面前站在他一边。

从另一个角度看，包括一些部长和高级军官在内的以色列许多方面都着手对秘书长的努力及其派遣该调查组的愿望提出怀疑。更有甚者，他们对调查组成员，包括前芬兰总统、绪方夫人和索马鲁加先生的人格和公正性提出质疑。他们糟蹋其名誉并试图歪曲其任务。这是无法令人置信的。更糟糕的是，他们事先就对调查组要在调查杰宁难民营事件后提交的报告提出怀疑。好象安全理事会最后只能要求以色列政府调查杰宁事件，并提交其报告供审议。

我国代表团认真地阅读了秘书长 5 月 1 日给安全理事会的信，该信明确表明，以色列政府断然拒绝接待调查组，拒绝同秘书长合作。我们曾再次期望安理会捍卫其决议和权威。我们还期望安理会负起责任，公正和客观地捍卫秘书长的立场及其各项努力。

阿拉伯集团曾提交一项列入所有这些构想的决议草案。实际上，我们曾期望这些构想遏制以色列，使它不再不断藐视安理会决议、国际合法性和人权。遗憾的是，安理会无法通过阿拉伯的决议草案，其原因众所周知。

安理会目前面临的最严重危机涉及到它作为负责维持国际和平与安全最高国际机构的权威。我们大家都负有法律和道义责任，因此绝不允许以色列在杰宁难民营和纳布卢斯、加沙和希布伦等城市对无辜巴

勒斯坦平民犯罪而不受惩罚。以色列必须对重建它破坏的巴勒斯坦基础设施承担全部责任。

最严重的威胁是，安理会今天不得不取消它以前作出的决定。我们绝不接受种种做法。以色列在法律上和政治上都不能拒绝调查组进入杰宁或进入以色列军队奉行破坏和屠杀政策的任何其它巴勒斯坦城镇。《联合国宪章》第六章和第七章都规定要采取强制措施迫使流氓国家守法。安理会放弃其特权或屈服于其决议标的国的幻想和意愿是不能接受的。

拉朱斯女士（墨西哥）（**以西班牙语发言**）：墨西哥代表团要对秘书长努力履行第 1405（2002）号决议规定、特别是主动了解杰宁难民营事件的确切情况表示非常感谢。

国际维持和平与安全是联合国的重要目标，因此，我们必须遵守国际人道主义法。所有联合国会员国都无一例外地同意本着《联合国宪章》的文字和精神，遵守各项有关决定并使其受到遵守。但是，不执行安全理事会决议、特别是不遵守有关中东问题的决议，不仅严重破坏公正解决该区域问题的可能性，而且还危及安理会自己在国际社会面前的信誉。

就涉及我们的具体案例——即不执行第 1405（2002）号决议——而言，我国代表团要忆及，在草拟该决议、特别是第 2 段时使用了温和的措辞，合法地假定有关各方都将真诚遵守该决议。不幸的是，尽管秘书长和他任命的调查组作出非常值得称赞的努力，但情况并非如此。

在这方面，我国代表团谨重申，国际社会不能忘记过去几周里发生的事，特别是在杰宁。联合国和安全理事会不能放弃其澄清事实的道义和法律责任，不管其对所涉人员的后果是什么。

杰里米·格林斯托克爵士（联合王国）（**以英语发言**）：我当然赞同西班牙代表刚才在辩论中代表欧洲联盟所作的发言。

英国政府继续对被占领土的局势感到严重关切。暴力和报复变得司空见惯。双方平民的生命仍然几乎

每天受到威胁。他们无法过上我们多数人习以为常的普通生活。在这种情况下，坦率地说，很难对未来感到任何乐观，但是我们不能放弃。国际社会必须继续努力实现最终解决，使以色列和巴勒斯坦两个国家在得到承认的边界内彼此共存，双方都有和平与安全。该地区的所有人民都必须得到和平。因此，我们欢迎昨天“四方”在华盛顿特区的会议的建设性结果。

不能有军事解决。对话与谈判是实现公正、持久和全面解决的唯一的方法。安全理事会第 242（1967）号、第 338（1973）号和第 1397（2002）号决议和阿卜杜拉王储发起的阿拉伯和平倡议明确指出了行进图。联合王国致力于帮助重新开始和平进程。这就是为什么我们同美国政府一道，同以色列和巴勒斯坦权力机构谈判了一项倡议，让阿拉法特主席恢复其在被占领土内的工作。英国和美国的监督看狱人现在正在杰里科巴勒斯坦权力机构的监狱中监督六个巴勒斯坦人的关押，以色列政府按协定撤出了阿拉法特主席的总部和拉马拉。阿拉法特主席将能出国旅行并返回。

这是向前迈出的一步，但是这本身是不够的。我们希望，双方将在这一微小的开端之上更进一步，停止暴力和开始对话。安理会已经在其最近的决议中为双方作出了明确的规定。双方必须实现有意义的停火和恢复安全合作。以色列必须撤出巴勒斯坦控制地区并应执行安全理事会所有有关的决议。但是，阿拉法特主席——他现在可以在总部外面自由行动——必须好好利用他的自由，对巴勒斯坦权力机构和人民实行政治领导，尽其力量制止暴力。他必须同沙龙总理一道——后者在目前也需要表现其政治家风度——抓住这次机会。两人都需要表明他们致力于和平，并领导其人民走上这条路。

联合王国对秘书长的调查团未能被派往杰宁难民营去了解以色列军事行动期间那里究竟发生了什么事感到深为失望。以色列政府发言人说以色列国防军的行动是必要和适当的。如果这是事实，以色列政府没有什么需要掩盖。我们欣见以色列在最初提出倡议时接受调查团，但我们对以色列未能同联合国合作

并允许部署联合国调查团感到遗憾。秘书长得出正确的结论，这一情况使我们不可能在近期内派出调查团。在此情况下，我们完全支持秘书长解散调查团的决定，尽管令人遗憾。他和调查团成员作出了种种努力，创造调查团能够成行的条件。同秘书长一样，我们认为，他们本来能够提出一份确切、平衡、可信和全面的报告。

国际社会需要对杰宁发生的事情打定主意。我们相信，一次平衡的调查工作本来有利于以色列的最佳利益。正如秘书长所说，不这样做，杰宁事件长长的阴影将不会散去。

科尔比先生（挪威）（**以英语发言**）：主席先生，首先，我谨祝贺你担任安理会主席，并表示我国代表团对俄罗斯代表团上个月担任主席的感谢。

挪威欢迎取消对拉马拉阿拉法特主席和巴勒斯坦权力机构总部的包围。这证明了在现场的外交努力和谈判，而不是军事行动和暴力，才是解决这次冲突的必要的措施。挪威也敦促双方寻找非暴力方法结束目前在伯利恒主诞教堂的对峙。

为杰宁设立调查团的倡议得到了安理会决议的一致批准。挪威对以色列政府继续不愿意同调查团合作深感遗憾。由于以色列的立场，秘书长被迫解散调查团。挪威理解秘书长的决定。但是，我们仍然相信，获得杰宁难民营发生情况的尽可能精确的信息对所有各方都有利——巴勒斯坦人、以色列人和国际社会。

挪威支持已经得到国际广泛赞同的三管齐下的方法。我们需要在政治、安全 and 经济轨道上并行努力。我们高兴地注意到，一周前在挪威的一次国际捐助者会议对重建巴勒斯坦社会作出了强大和具体的承诺。挪威也坚决支持美国和“四方”为促进区域的和平所作的努力。

现在眼前的挑战是重建巴勒斯坦权力机构，包括其安全机构。我们期望阿拉法特主席进行真正的领导，尽其力量防止进一步的恐怖主义行动并履行他作为巴勒斯坦人民当选领袖的责任。与此同时，我们期

望以色列停止针对巴勒斯坦权力机构的所有军事行动，并且我们敦促以色列完全撤出所有巴勒斯坦被占领土。

挪威支持美国有关召开中东国际和平会议的倡议，相信它将大大促进实现我们的共同目标，即以色列和巴勒斯坦两个国家在得到国际承认的边界内，在和平与安全中共处。

值此关键时刻，本安理会的作用必须是协起手来努力恢复政治进程。

主席（**以英语发言**）：我感谢挪威代表对我所说的客气话。

杜特里奥先生（法国）（**以法语发言**）：法国完全赞成西班牙大使代表欧洲联盟所作的发言。因此，我仅作一简单发言，仅谈三点。

第一，法国对因为以色列当局反对而无法派事实调查组非表痛惜，以色列当局又重新考虑了他们两周前同秘书长达成的协议。

调查组是秘书长在安全理事会的充分支持下任命的，安理会曾在第 1405（2002）号决议中核准这项倡议，并规定了调查组的职权范围。安理会和秘书长的权威应该受到尊重。以色列不合作执行第 1405（2002）号决议是一个严重的错误，法国对此表示谴责。安全理事会的决议不是可执行、可不执行的。

除原则问题外，正如秘书长所说，彻底查明真相符合每一方的利益，尤其是以色列的利益。国际人道主义和人权组织及媒体报告的证词和见闻是严重的。没有一份正确客观的事实报告，使人人都有怀疑。这令人深感遗憾。安理会必须能够作出反应，向秘书长，向阿赫蒂萨里先生的调查组表示声援，并表达国际社会的失望与挫折感，这很重要。同样非常可取的是，应确定真相和由秘书长根据现有情报来源，向安理会报告情况。

第二，法国欢迎拉马拉局势的解决和阿拉法特总统重新恢复行动自由。

亚西尔·阿拉法特的人身安全和行动自由现在必须得到充分保证。法国向取得这一积极结果的外交努力表示敬意，特别是美国和英国的外交努力。现在“四方”宣布将争取召开一次国际会议，一种积极的动态似乎已经形成，这种会议必须得到加强，特别是通过迅速取消对伯利恒耶稣降生堂的包围，那里被困的人得不到食物的，他们的人道主义状况令人担忧。我们还必须立即实现以色列军队全部、彻底撤离A区，必须得到以色列将不再入侵的保证。

法国欢迎加强一切努力，特别是“四方”的努力，他们已经华盛顿开会，和阿拉伯世界的努力，他们勇敢而坚决地承诺致力于全面和持久的和平。必须加强国际社会对双方的参与。

第三，法国对当地的总局势仍然深感关切，在人道主义或政治层面，这一局势仍然脆弱和危险。

巴勒斯坦领土上的人道主义局势是灾难性的。平民人口的苦难已达到无法容忍的程度。国际社会上星期已在奥斯陆开会，并愿意作出巨大财政承诺，他们必须加强努力。联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处（近东救济工程处）必须得到援助。

绝对必不可少的是，在他们方面，以色列当局必须采取必要措施，立即和持久地改善巴勒斯坦领土上的人道主义和经济状况。不取消戒严、地区封锁、行动限制和分割领土，就不会有有意义的进展。不保障人道主义机构和医务人员的行动自由和让他们接触居民，以色列不充分尊重《日内瓦公约》规定的各项国际法和人道主义法规定，就不会有进展。

现在政治形势紧张和危险，尽管有重新启动谈判进程的密集努力。在国际社会，特别是“四方”和阿拉伯世界领导人的帮助下，双方必须再次找到实现持久停火和重新开始一个真正政治进程的道路。

这将需要双方以及国际社会的巨大努力和政治愿意。

必须立即评估对巴勒斯坦权利机构和教育部和高教部以及预防性治安基础设施的破坏。必须帮助巴

勒斯坦人重建，以便奠定一个民主和可行的法治国家的基础。

必须实现停火和立即重新发起政治谈判，争取彻底和公正的解决，除此没有其他可能的途径。我们都知道这种解决的轮廓：安全理事会第242（1967）、第338（1973）和第1397（2002）号决议；“四方”4月10日马德里声明；科林·鲍威尔的路易斯维尔讲话；以及贝鲁特首脑会议建议。只有一个包括安全、政治、人道主义和经济问题都在内的全面进程才能成功。

巴勒斯坦权利机构必须承担起它的责任，特别是在安全和打击恐怖主义的问题上。以色列的占领必须结束，取而代之由两个独立国家——以色列和巴勒斯坦——和平共处，在安全与公认的边界内生活。以为没有巴勒斯坦人民的合法和选举产生的代表亚西尔·阿拉法特也能谈判达成这种解决是幻想。

在走向和平的努力中，国际社会的参与是决定性的。除了召开一次新的国际会议的前景外，国际社会的参与必须采取在当地有一个可信的存在形式。法国支持秘书长在他部署一支多国部队的建议中提出的方针。这方面的考虑必须继续。

国际社会必须不间断地努力。我们必须保持希望。靠军队、靠武力或任何形式的暴力不能解决问题。和平之路包括相互承认和相互承认与相互尊重的伙伴之间的谈判。以色列人和巴勒斯坦人对此很清楚。

主席（以英语发言）：我现在将以新加坡代表的身份发言。

自从我们上次4月19日公开辩论以来，中东已有若干发展。有好消息和坏消息，总体局势仍然严峻，令国际社会严重关切。

在好消息方面，我们欢迎为帮助执行安全理事会决议而展开的不断的外交努力。因为美国 and 联合国所采取的外交努力，以色列已决定取消对阿拉法特主席的限制，这是一个积极的发展。同样，有美国、俄罗斯、欧洲联盟和联合国组成“四方”昨天宣布，可

能在今年初夏召开国际和平会议，全面审议安全、经济、人道主义和政治问题，这确实是一个可喜的消息。

在本次会议续会前，我们对秘书长在非正式协商室中给我们作的通报感到鼓舞。我们认为，秘书长有至关重要的作用。我们已对秘书长向该地区部署一支不偏不倚和强有力的多国部队的建议作出了积极的反应。我们已敦促安理会认真考虑这项建议。我们希望这项建议能赢得一定的势头。

但也有坏消息。我们继续最强烈地谴责一切恐怖行径，并要求双方结束极端行径。我们认为，以色列部队必须撤出所有巴勒斯坦城市，同时巴勒斯坦权力机构必须全面努力，对恐怖行径采取行动。

也有关于杰宁的坏消息，这或许是引起我们今天在这里开会的原因。起初，我们对秘书长通过派一个事实调查组去收集有关杰宁难民营中所发生事件的准则资料的倡议感到鼓舞，因此，我们曾高兴地同安理会其他成员一起，投票一致支持秘书长的倡议。我们这样做是因为我们相信，彻底和公开澄清杰宁局势符合以色列的利益。因此不幸的是，调查组现在已被解散。我们同其他国家一起，对以色列拒绝这些努力深表遗憾。

我们还认为，安理会的决议得不到遵守损害了它的名誉。事实上，听一听从一开始到现在的这次辩论，如果说从所有发言中出现了一个清楚的主题，那么这个主题就是：安全理事会的决议必须得到遵守。我想仅举两个例子。代表欧洲联盟发言的西班牙常驻代表说：“安全理事会的决议必须立即得到充分执行。欧洲联盟对于又一项安全理事会决议没有得到充分执行感到痛惜。”南非常驻代表说：

“如果安理会不能作出决定，使不遵守决议者承担后果，那么它履行《宪章》所规定任务的能力就会完全受损，其信誉也会受到伤害”。

如果这就是共识，那么为什么安理会没有对最近的事态发展作出反应？在此，也许应该让国际社会知道，安理会内部事实上也不平静。在过去 48 个小时

里，各方开展了密集的活动，力图在安理会内部形成一个共同的对策。这始于本月份的第一天，通常安理会在第一天是不举行会议的。但是我们在下午 5 时 20 分举行会议，讨论了秘书长给我们的信，其中告诉我们他为执行第 1405 (2002) 号决议而作的努力，信中列举了一系列事件以及导致他打算解散实况调查小组的原因分析。我们进行了长达三小时的全面而详尽的讨论，当然我们讨论了安理会可能作出的反应，包括一项决议草案。我们在晚上 8 时暂停会议，但走廊外交仍在继续，随后我们于晚上 10 时 20 分复会。当时，有一项决议草案和其他几份备选案文摆到了我们桌面上。我们分发了这些案文，而且今天在会议上也提到了它们。

在所有这些谈判过程中，各方作出了种种努力，努力使安理会能够共同采取一致行动。在星期三晚上 11 时 10 分，主席请所有 15 国代表团的团长寻找具有新意的切实办法来避免安理会内的分歧。这些努力没能取得成功。我认为，大约在午夜 10 分，这个会议厅的大门被打开，我们都开始进入会场，期望能够作一决定。但后来却决定不就决议草案进行表决。

其后，我们又在凌晨 1 时 15 分继续进行非正式磋商，再次讨论安理会可能作出的反应。这些磋商从 1 时 15 分持续到 2 时 15 分。在磋商过程中，我们达成了某种协议。当时，我作为安理会主席，按照安理会成员的指示，走到会议厅外，告诉新闻界说，安理会已商定写一封信，并发送给秘书长。我想，许多成员都注意到，秘书长昨天在华盛顿特区新闻发布会上的讲话中提到了接到此信的可能性。他说：

“我希望我会在今天晚上接到它们的信。我不知道它们下一步将怎么做，但是我已看到草稿中有一段要求我们继续努力，草拟一份关于杰宁的报告，提供已掌握的所有情况，这意味着即使我们无法进入实地，此事也应该去做。”

这就是新加坡代表团所草拟的、在昨天上午的磋商中分发的一封信。遗憾的是，由于我们无法就该信

达成协议，讨论继续进行，而且最终决定举行这次公开会议。

我想应该说明所有这些事实，以此表明安理会成员知道它们在这种局面中负有责任。我认为，大多数成员都意识到，如果安全理事会不能对这种情况施加实际的建设性影响，那么它就必须尽可能采取一致的行动。安全理事会应该在我们过去几个月来已成功通过的一系列其他决议基础上采取进一步行动，因为这将向有关各方发出明确的信息：它们必须走到一起

来。我们希望，通过举行今天的辩论，通过安理会非成员向安理会成员发出一个明确的信息，即它们有义务对最近的事态发展作出反应，安理会将会采取一致行动，同时也认识到它的信誉现在受到影响，而且我们安理会成员必须履行共同的责任，维护这一信誉。

我现在恢复行使安理会主席的职责。

我的名单上已没有其他人要发言了。安全理事会就此结束本阶段对其议程项目的审议。

晚上 10 时 12 分散会。